

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.521/1/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.521/1/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en derde kamer, op 9 april 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende maatregelen inzake gezondheidszorg", heeft op 22 mei 2001 (derde kamer) en op 31 mei 2001 (eerste kamer) het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et troisième chambres, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 avril 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant des mesures en matière de soins de santé", a donné le 22 mai 2001 (troisième chambre) et le 31 mai 2001 (première chambre) l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet bevat bepalingen op uiteenlopende domeinen van de gezondheidszorg. Die bepalingen zijn ondergebracht in vijf titels :

- Titel I - Algemene bepaling (artikel 1);
- Titel II - Sociale zaken en pensioenen (artikelen 2 tot 73);
- Titel III - Sociale zaken en volksgezondheid (artikelen 74 tot 137);
- Titel IV - Volksgezondheid (artikelen 138 tot 180);
- Titel V - Inwerkingtreding (artikel 181).

ALGEMENE OPMERKING

Bij het ontwerp zijn tal van opmerkingen van wetgevingstechnische aard te maken. Die opmerkingen worden gegroepeerd aan het einde van dit advies.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Titel II - Sociale zaken en pensioenen

Hoofdstuk 1 - Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Artikel 3

Rekening houdend met de wijziging die artikel 3, 1°, van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 22, 4°, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, verdient het aanbeveling om de in het genoemde lid voorkomende woorden "in welke gevallen de voorstellen steeds moeten worden doorgestuurd naar de minister" te vervangen door de woorden "in welk geval het voorstel steeds moet worden doorgestuurd naar de minister".

Artikel 8

1. Luidens het ontworpen artikel 29bis, eerste lid, van de gecoördineerde wet richt de Koning bij het Instituut een Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen op, waarvan Hij de samenstelling en de werkingsregels vaststelt op voorstel van de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheden heeft.

.../...

Afgezien van het gegeven dat het niet duidelijk is waarom de voornoemde Commissie niet door de wetgever zelf wordt ingesteld zoals onder meer het geval is voor de in artikel 27 van dezelfde wet bedoelde raden, moet worden opgemerkt dat aan de Koning een onbepaalde bevoegdheid wordt verleend om, benevens de werkingsregels van de Commissie, ook de samenstelling ervan te regelen.

Gelet op de door de Commissie uit te oefenen taken kunnen deze echter tot een specifieke samenstelling van de Commissie nopen, waaromtrent minstens de basisregels door de wetgever zelf dienen te worden vastgesteld. Op die wijze zou bovendien een parallellisme worden tot stand gebracht met de regeling die andere artikelen van de gecoördineerde wet nu reeds bevatten op het vlak van de samenstelling van uiteenlopende organen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (zie bijvoorbeeld artikel 28 van de gecoördineerde wet, wat de samenstelling van de technische raden betreft).

Het ontworpen artikel 29bis, eerste lid, van de gecoördineerde wet, zou derhalve beter luiden :

"Bij het Instituut wordt een Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen opgericht, waarvan de samenstelling en de werkingsregels worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de Minister" (1).

(1) De woorden "die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheden heeft" kunnen wegvallen aangezien artikel 2, b), van de gecoördineerde wet de desbetreffende "Minister" omschrijft.

In het ontworpen artikel 29bis van de gecoördineerde wet moeten dan tevens de basisregels inzake de samenstelling van de betrokken Commissie worden ingeschreven.

2. Het ontworpen artikel 29bis, derde lid, van de gecoördineerde wet bepaalt dat de Koning de maatregelen vaststelt die kunnen worden genomen indien de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen niet geldig kan vergaderen.

Tenzij de wetgever zelf de regels zou bepalen betreffende de geldige samenstelling van de Commissie en er met andere woorden wordt ingegaan op de sub 1 geformuleerde opmerking, valt niet in te zien welke bijkomende bevoegdheid in het ontworpen artikel 29bis, derde lid, aan de Koning wordt gedelegeerd, die niet reeds ligt besloten in de algemene delegatiebepaling van het eerste lid.

Indien het ontworpen artikel 29bis, derde lid, in het ontwerp wordt behouden, wordt de redactie ervan best als volgt aangepast :

"De Koning bepaalt de na te leven regels in het geval de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen niet geldig kan vergaderen".

.../...

Artikel 10

1.1. De bevoegdheid die het ontworpen artikel 35bis, § 1, van de gecoördineerde wet, aan de Minister toekent inzake het vaststellen van de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, mag dan nog een niet-reglementaire, individuele draagwijdte hebben voor wat de eruit voortvloeiende gevolgen betreft ten aanzien van welbepaalde farmaceutische firma's wier product al dan niet op de lijst wordt vermeld, toch valt niet te miskennen dat het vaststellen van de lijst als zodanig een verordenend karakter heeft, al was het maar gezien de gevolgen die er voor de rechthebbenden op algemene wijze uit voortvloeien op het vlak van de tegemoetkomingsregeling (zie in dat verband trouwens het bepaalde in de inleidende zin van het ontworpen artikel 35bis, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wet).

Men weet dat in ons grondwettelijk bestel de verordenende bevoegdheid in beginsel aan de Koning toekomt en dat deze weliswaar een gedeelte van die verordnungsbevoegdheid kan delegeren aan een minister, voorzover evenwel die delegatie betrekking heeft op bijkomstige of detailmatige maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering of de toepassing van een regeling die Hij zelf heeft vastgesteld.

Het zo-even in herinnering gebrachte beginsel noopt tot een herziening van de regeling vervat in het ontworpen artikel 35bis, § 1, van de gecoördineerde wet. De opmerkingen die hierna worden gemaakt, moeten met dat voorbehoud worden gelezen.

.../...

1.2. De procedure van vaststelling en wijziging van de lijst, zoals die wordt beschreven in het ontworpen artikel 35bis, § 1, is niet in alle onderdelen duidelijk. Zo kan men zich afvragen of de Minister ertoe gehouden is de op 1 januari 2002 vergoedbare farmaceutische specialiteiten te "bevestigen" door deze op de lijst op te nemen, dan wel of de Minister over een discretionaire bevoegdheid beschikt om de lijst vast te stellen.

Wat het wijzigen van de lijst betreft, doet het ontworpen artikel 35bis, § 1, ervan blijken dat dit gebeurt door de Minister, op voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, zij het dat daartoe een aanvraag moet worden gedaan door de betrokken onderneming, maar eventueel ook door de Minister zelf of door de voornoemde Commissie. Vraag is derhalve of de ontworpen regeling niet aan coherentie zou winnen indien zou worden aangegeven door welk orgaan de wijziging kan worden doorgevoerd op voorstel van de Commissie en indien vervolgens zou worden bepaald door wie de voornoemde Commissie kan worden verzocht een voorstel te formuleren. Op die wijze wordt vermeden dat eenzelfde orgaan formeel de wijziging "aanvraagt" en er tevens over beslist.

Tot slot wordt in de laatste zin van het ontworpen artikel 35bis, § 1, bepaald dat de wijzigingen van de lijst kunnen bestaan uit "het opnemen en het schrappen van farmaceutische specialiteiten en het wijzigen van de modaliteiten (beter : voorwaarden) van de inschrijving op de lijst". Vraag is welke andere aangelegenheden die buiten de bevoegdheid vallen van de overheid die de lijst kan

.../...

wijzigen, nog mogelijk zijn en of met andere woorden dergelijke omschrijving van het begrip "wijzigen van de lijst" veel zin heeft en in het ontwerp moet worden behouden.

1.3. In het ontworpen artikel 35bis, § 1, doch ook in nog andere bepalingen van het ontwerp (zo bijvoorbeeld in artikel 22), vervange men de woorden "op de Belgische markt commercialiseren" door de woorden "op de Belgische markt brengen".

2.1. De woorden "de beslissing omtrent het al dan niet opnemen, het wijzigen of het schrappen", in de inleidende zin van het ontworpen artikel 35bis, § 2, eerste lid, stemmen niet overeen met de omschrijving die van het "wijzigen" wordt gegeven in de laatste zin van het ontworpen artikel 35bis, § 1.

3. In het ontworpen artikel 35bis, § 2, derde lid, moet een duidelijker onderscheid worden gemaakt tussen, eensdeels, de beslissing om de lijst te wijzigen en die wordt meegedeeld aan de aanvrager en, anderdeels, de uiteindelijke wijziging van het besluit dat de lijst bevat. In tegenstelling tot wat in de ontworpen bepaling wordt vermeld, lijkt het niet de beslissing als zodanig te zijn, maar wel de wijziging van het voornoemde besluit dat in werking treedt op de aangegeven wijze.

.../...

4.1. Voor het ontworpen artikel 35bis, § 3, vierde lid, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Bij ontstentenis van een voorstel binnen de in het tweede lid bedoelde termijn neemt de Minister een gemotiveerde beslissing omtrent de aanvraag binnen een termijn van twintig dagen na het verstrijken van die termijn".

4.2. Men vervange in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 35bis, § 3, vijfde lid, het woord "modaliteiten" door de woorden "nadere regels". Waar nodig dienen nog andere bepalingen van het ontwerp in die zin te worden aangepast (zie bijvoorbeeld het ontworpen artikel 35bis, §§ 4, eerste lid, en 5, derde en vierde lid, en het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15^oquater, § 1, van de gecoördineerde wet).

4.3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 35bis, § 3, zevende lid, dienen de woorden "van de aanvrager" te worden vervangen door de woorden "aan de aanvrager".

5.1. Indien met de woorden "schrapping uit de terugbetaling", in het ontworpen artikel 35bis, § 4, eerste lid, de schrapping van de lijst wordt bedoeld, wordt zulks best met zoveel woorden vermeld. In dat geval dient erop te worden toegezien dat de terminologie die in de Franse tekst van het ontworpen artikel 35bis, §§ 1 en 2, wordt gebruikt ("suppression de spécialités pharmaceutiques") wordt

.../...

overgenomen in artikel 35bis, § 4, eerste lid, waarin nu van een "retrait (du remboursement)" wordt gewaagd. Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij het ontworpen artikel 35bis, § 4, derde lid.

5.2. In het ontworpen artikel 35bis, § 4, tweede lid, wordt de Koning opgedragen "de procedure (te bepalen) volgens welke de lijst gewijzigd wordt in geval van prijswijzigingen". Omdat die opdracht kennelijk van een andere aard is dan de andere opdracht die het betrokken lid aan de Koning verleent, namelijk die betreffende de individuele herziening, worden de beide opdrachten best in afzonderlijke leden vermeld. Daarbij verdient het aanbeveling om te expliciteren wat precies dient te worden verstaan onder het begrip "prijswijziging", aangezien deze op aanvraag kan gebeuren, doch evenzeer kan voortvloeien uit de economische reglementering.

5.3. In het ontworpen artikel 35bis, § 4, derde lid, moeten de woorden "na evaluatie van één of meer van de volgende criteria bedoeld in § 2" worden vervangen door de woorden "na evaluatie op basis van één of meer van de criteria bedoeld in § 2".

6. In het ontworpen artikel 35bis, § 7, worden de woorden "wijziging van de modaliteiten van inschrijving" beter vervangen door de woorden "wijziging van de voorwaarden van inschrijving".

.../...

7. Ter wille van de duidelijkheid dienen de categorieën van specialiteiten, bedoeld in het ontworpen artikel 35bis, § 8 ("weesgeneesmiddelen en de parallel ingevoerde farmaceutische specialiteiten"), in de tekst van het ontwerp te worden omschreven.

8. Tenzij aan het gebruik van het woord "specifieke", in het ontworpen artikel 35bis, § 9, tweede lid, een bijzondere bedoeling ten grondslag ligt, wordt dat woord beter als zijnde overbodig weggelaten.

Artikel 11

1. Het is niet duidelijk hoe het ontworpen artikel 35ter, vierde lid, zich verhoudt tot wat momenteel in artikel 35bis, eerste lid, van de gecoördineerde wet wordt bepaald. In de laatstgenoemde bepaling, die het ontwerp niet beoogt te wijzigen, wordt immers gerefereerd aan de datum van 1 april 2001, zodat de vraag rijst of het ontwerp niet tevens die bepaling dient aan te passen.

2. Het is evenmin duidelijk wat in het ontworpen artikel 35ter, zesde lid, precies dient te worden verstaan onder "het gedeelte van de kostprijs ... dat ingevolge deze bepaling door de rechthebbenden wordt gedragen". Het verdient aanbeveling om terzake enige bijkomende verduidelijking te verstrekken in de memorie van toelichting.

.../...

3. In het ontworpen artikel 35ter, zevende lid, zijn de woorden "en/of voor de verpakkingen", in de Nederlandse tekst, niet weergegeven in de Franse tekst. Die discordantie moet worden weggewerkt. Voorts dient in hetzelfde lid te worden geschreven "identieke toedieningsvorm" in plaats van "identieke toedieningsnorm".

In de Franse tekst van hetzelfde lid schrijve men bovendien "aux alinéas 1er et 2" in plaats van "dans les premier et deuxième alinéas".

Artikel 13

De "vertegenwoordigers", die worden bedoeld in de ontworpen bepaling onder artikel 13 van het ontwerp, moeten nader worden omschreven.

Artikel 15

1. Artikel 15 van het ontwerp strekt ertoe artikel 72bis van de gecoördineerde wet te vervangen. Ermee rekening houdend dat het laatstgenoemde artikel deel uitmaakt van een afzonderlijke afdeling XVbis, waarvan het opschrift uitdrukkelijk refereert aan de "verplichtingen van de aanvragers voor de toelating tot terugbetaling van farmaceutische specialiteiten" en met het gegeven dat het begrip "aanvrager" wordt omschreven in het ontworpen artikel 35bis, § 1, van de gecoördineerde wet (artikel 10 van het ontwerp), verdient het aanbeveling om in het ontworpen artikel 72bis op eenvormige wijze van de "aanvrager" melding te maken en niet van "de onderneming die vergoedbare farmaceutische specialiteiten op de Belgische markt commercialiseert".

2. In het ontworpen artikel 72bis, § 1, wordt nu eens gewaagd van "de inwerkingtreding van de vergoedbaarheid" (Fr. : "l'entrée en vigueur de la remboursabilité"), dan weer van "de inwerkingtreding van de aanneming" (Fr. : "l'entrée en vigueur de l'admission"). Tenzij de aangehaalde woorden een andere draagwijdte zouden hebben - die in dat geval duidelijker zou moeten blijken - verdient het aanbeveling om een meer eenvormige terminologie te hanteren in zowel de Nederlandse als de Franse tekst.

3. In het ontworpen artikel 72bis, § 2, is bij herhaling sprake van het "van rechtswege" schrappen van de lijst van de vergoedbare specialiteiten en van het "van rechtswege" opnemen op die lijst, zonder dat daarbij rekening moet worden gehouden met de procedures, bedoeld in het ontworpen artikel 35bis van de gecoördineerde wet. Er mag van worden uitgegaan dat in dat verband geen formele, individuele beslissing meer moet worden genomen. Het effectieve schrappen van of opnemen op de lijst worden echter, mede met het oog op de rechtszekerheid, best geformaliseerd in de vorm van een wijziging van de lijst.

4. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 72bis, § 2, vijfde lid, stemmen niet met elkaar overeen. De Nederlandse tekst heeft het over "het tijdelijk terugtrekken ... en het verderzetten van de commercialisatie ...", terwijl in de Franse tekst wordt geschreven "En cas de suspension temporaire ..., il n'est pas permis d'en poursuivre la commercialisation". Deze discordantie moet worden weggewerkt.

.../...

Artikel 16

1. Artikel 16 van het ontwerp strekt ertoe een artikel 77bis in de gecoördineerde wet in te voegen. Er dient evenwel te worden vastgesteld dat er reeds een artikel 77bis in de gecoördineerde wet is ingeschreven. Ermee rekening houdend dat het ontworpen artikel 77bis thuis hoort onder titel III - Verzekering voor geneeskundige verzorging, en dat het huidige artikel 77bis van de gecoördineerde wet het eerste artikel is van titel IV - Uitkeringsverzekering, van die wet, kan de nieuw ontworpen bepaling inderdaad als een artikel 77bis in de gecoördineerde wet worden ingevoegd, zij het dat het bestaande artikel 77bis dan moet worden vernummerd tot een artikel 77ter.

Gelet op wat voorafgaat, dient in de inleidende zin van artikel 16 van het ontwerp te worden geschreven :

"In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 77bis, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, dat artikel 77ter wordt, een nieuw artikel 77bis ingevoegd, luidende :".

2. Ter wille van de leesbaarheid en de begrijpelijkheid moet de redactie van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 77bis, 2°, grondig worden herzien.

.../...

Artikel 17

1. Men schrijve op het einde van artikel 17, 1°, van het ontwerp "... vervangen door de woorden 'te hebben gecodeerd op een manier die heridentificatie door het Instituut onmogelijk maakt'".

2. De omschrijving van het begrip "evaluatie van de medische praktijk", in het ontworpen artikel 165, negende lid, is niet gelijkloidend in de Nederlandse en in de Franse tekst. Het woord "ondermeer" dat in de Nederlandse tekst voorkomt, is immers niet weergegeven in de Franse tekst, wat impliceert dat de opsomming die volgt volgens de Nederlandse tekst niet en volgens de Franse tekst wel exhaustief is. Dat gebrek aan overeenstemming tussen de beide teksten moet uiteraard worden verholpen.

Artikel 18

In zoverre het de bedoeling is aan het ontworpen artikel 206bis van de gecoördineerde wet (artikel 40 van het ontwerp) een algemene draagwijdte toe te kennen, is de bepaling van het ontworpen artikel 168bis, derde lid, van dezelfde wet overbodig en kan deze worden geschrapt.

.../...

Artikel 20

1. Het globale bedrag van de aanvullende heffing op het omzetcijfer van de betrokken farmaceutische firma's is blijkens het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15^oquater, § 1, vierde lid (niet : artikel 191, 15^oquater, § 1, vierde lid) in beginsel gelijk aan 65 % van de overschrijding van het globaal budget, zij het dat de Koning dat percentage kan aanpassen na advies van de Algemene Raad. De Koning wordt daarenboven opgedragen om, jaarlijks en op grond van de in de ontworpen bepaling vermelde elementen, het percentage van de aanvullende heffing op het omzetcijfer te berekenen (ontworpen artikel 191, eerste lid, 15^oquater, § 1, vijfde lid).

De aanvullende heffing, bedoeld in het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15^oquater, dient, ongeacht de bestemming ervan, te worden beschouwd als een belasting en niet als een retributie. Men weet immers dat retributies als kenmerkende eigenschap hebben dat ze de tegenprestatie vormen voor een dienst die de overheid verleent aan de heffingsplichtige, individueel beschouwd (2), enerzijds, en dat er een redelijke verhouding bestaat tussen de waarde van de verleende dienst en de gevorderde retributie, anderzijds. Bij ontstentenis van zulk een verhouding verliest de retributie haar hoedanigheid van vergoeding en wordt ze een belasting die, krachtens artikel 170 van de Grondwet, enkel kan worden ingevoerd door de bevoegde wetgever, die

(2) Zie o.m. Arbitragehof, nr. 21/97 van 17 april 1997, B.S., 25 april 1997.

bovendien zelf dient in te staan voor de regeling van de hoofdbestanddelen van de belasting, zoals die met betrekking tot de grondslag en het tarief van de belasting.

Wat de aanvullende heffing, bedoeld in het ontworpen 191, eerste lid, 15°quater, betreft, moet worden vastgesteld dat deze niet beantwoordt aan de twee zo-even vermelde criteria die wezenlijk worden geacht voor het bestaan van een retributie en dat die heffing om die reden als een belasting moet worden beschouwd.

Dat houdt in dat het niet aan de Koning kan worden overgelaten om, zoals in het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15°quater, vierde en vijfde lid, gebeurt, het heffingspercentage te bepalen, doch dat - integendeel - de wetgever zelf dat percentage dient vast te stellen.

2. In het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15°quater, komen een aantal verwijzingen voor die niet correct zijn en die derhalve moeten worden aangepast. Zo wordt in het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15°quater, § 1, zesde lid, verwezen naar "het vierde lid van het 15°" en moeten in paragraaf 2 van de ontworpen bepaling de diverse verwijzingen naar "het vijfde lid" en naar "het vorig lid" worden gecorrigeerd.

3. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15°quater, § 2, derde lid, moet worden geschreven "... est inférieur à 1 %, l'Institut rembourse ...".

.../...

Artikelen 21 en 22

1. Tenzij er een bijzondere reden zou bestaan waarom de artikelen 21 en 22 van het ontwerp worden geconcipieerd als autonome bepalingen, worden die artikelen eveneens beter onder de vorm van wijzigingsbepalingen ingeschreven in de gecoördineerde wet.

2. In artikel 21 van het ontwerp is nu eens sprake van "het bekomen van een tegemoetkoming", dan eens van "het bekomen van een vergoeding". Het verdient uiteraard aanbeveling om een meer eenvormige terminologie te gebruiken.

3. Ermee rekening houdend dat artikel 35, § 3, van de gecoördineerde wet, waarnaar in artikel 21, § 1, van het ontwerp wordt verwezen, het voorwerp is van de opheffingsbepaling van artikel 9, § 5, van het ontwerp, moet in artikel 21, § 1, van het ontwerp worden geschreven : "... krachtens artikel 35, § 3, van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet, zoals die bepaling gold voor de opheffing ervan door deze wet, en waarvan ..." (3).

(3) Indien de artikelen 21 en 22 van het ontwerp zouden worden ingevoegd in de gecoördineerde wet dient melding te worden gemaakt van de datum en het volledige opschrift van de wet, waarover heden - in ontwerpvorm - advies wordt uitgebracht.

Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 21, § 1, van het ontwerp "1 januari 2002" in plaats van "één januari 2002".

Artikel 27

1. In het ontworpen artikel 34, eerste lid, 1°, b) (artikel 27, 1°, van het ontwerp), wordt beter geschreven "..., door samenwerkingsverbanden of groepspraktijken van verpleegkundigen en door diensten ..." in plaats van "..., door samenwerkingsverbanden, door groepspraktijken en door diensten ...".

2. Tenzij het de bedoeling is om latere wijzigingen die worden aangebracht in de wet van 27 juni 1978 voor de toepassing van de ontworpen regeling buiten beschouwing te laten, worden in het ontworpen artikel 34, eerste lid, 13° (artikel 27, 2°, van het ontwerp) de woorden "..., gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999" beter geschrapt.

Artikel 29

In het ontworpen artikel 56, § 2, 2°, wordt verwezen naar "de in artikel 35bis bedoelde lijst". Deze laatste bepaling treedt krachtens artikel 181, § 1, tweede gedachtestreepje, van het ontwerp pas op 1 januari 2002 in werking, zodat het ontworpen artikel 56, § 2, 2°, slechts ten vroegste vanaf die datum zal kunnen worden toegepast.

.../...

Beoogt men die bepaling vroeger toe te passen, dan dient de verwijzing naar "de in artikel 35bis bedoelde lijst" te worden vervangen door een verwijzing naar de in artikel 35, § 3, van de gecoördineerde wet, bedoelde lijst, zoals die momenteel bestaat.

Artikel 35

Omwille van de leesbaarheid, schrijve men op het einde van artikel 35 van het ontwerp :

"..., voor het begrotingsjaar 1982, is opnieuw van toepassing voor wat betreft de pensioenen van de leden van de Wetgevende Kamers en hun rechtverkrijgenden".

Artikel 40

In verband met artikel 40 van het ontwerp wordt in de memorie van toelichting onder meer het volgende gesteld :

"De mogelijkheid om de invordering op te dragen aan de fiscus wordt door middel van de nieuwe bepaling voorzien in artikel 40 uitgebreid tot alle diensten binnen het RIZIV en tot alle invorderingen, ongeacht de aard van de schuld".

Het ontworpen artikel 206bis van de gecoördineerde wet heeft blijkbaar een algemene draagwijdte. Vraag is dan ook waarom de verspreide bijzondere bepalingen van de gecoördineerde wet met betrekking tot de betrokken aangelegenheid niet uitdrukkelijk worden opgeheven.

.../...

Artikel 42

In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt dat het de bedoeling is "via artikel 42 ... op deze lijsten enkel terugbetaalde verstrekkingen te laten verschijnen". Deze bedoeling zou met zoveel woorden in de tekst van het ontworpen artikel 138 van de gecoördineerde wet tot uitdrukking moeten worden gebracht.

Artikel 43

1. Men late het ontworpen artikel 140, zesde lid (niet : 6de lid) aanvangen als volgt :

"Het comité houdt op geldige wijze zitting wanneer, naast de voorzitter of een ondervoorzitter, ten minste de helft van de leden bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 4°, aanwezig zijn alsook ...".

2. Het woord "Evenwel" (Fr. : Toutefois) lijkt erop te duiden dat het ontworpen artikel 140, zevende lid, van de gecoördineerde wet, een uitzondering bevat op het bepaalde in het ontworpen artikel 140, zesde lid. Zulks kan nochtans moeilijk het geval zijn aangezien in het ontworpen artikel 140, zesde lid, een aanwezigheidsvereiste wordt omschreven, terwijl het in het ontworpen artikel 140, zevende lid, gaat om een regeling inzake de stemming. De stellers van het ontwerp doen er derhalve goed aan de redactie van het ontworpen artikel 140, zevende lid, aan te passen.

.../...

Artikel 45

Artikel 45 van het ontwerp strekt ertoe artikel 145, § 2, van de gecoördineerde wet op te heffen. Op grond van de terzake in de memorie van toelichting gegeven verduidelijking, kan men zich afvragen of het ook effectief de bedoeling is om het derde lid van artikel 145, § 2, van de gecoördineerde wet, op te heffen, aangezien het in dat lid gaat om de mogelijke bijstand door deskundigen.

Artikelen 48 en 49

De wijzigingen die de artikelen 48 en 49 van het ontwerp beogen aan te brengen in respectievelijk de artikelen 185 en 186 van de gecoördineerde wet lijken, uit hun aard, veeleer in een koninklijk besluit thuis te horen dan in de gecoördineerde wet.

Daarenboven zou de duidelijkheid ermee zijn gebaat indien in de memorie van toelichting opzet en draagwijdte van die bepalingen - en inzonderheid die van artikel 49 van het ontwerp - meer omstandig zouden worden uiteengezet dan nu het geval is. Op die manier kan dan bijvoorbeeld worden duidelijk gemaakt waarom de ontworpen bepaling onder artikel 49 van het ontwerp uitsluitend de vaststelling beoogt van de wervingsmachtigingen van niveau 2.

.../...

Artikel 58

Artikel 58 van het ontwerp bevat een aantal opheffingsbepalingen. Vraag is waarom de stellers van het ontwerp ervoor opteren bepaalde artikelen of onderdelen van artikelen van de gecoördineerde wet in de opheffingsbepaling van artikel 58 van het ontwerp op te nemen en andere artikelen of onderdelen ervan op te heffen door middel van in het ontwerp verspreide bepalingen. Als richtlijn geldt dat, wanneer een normatieve tekst een groot aantal wijzigingen aanbrengt in uiteenlopende bepalingen van verschillende teksten, de wijzigings- en opheffingsbepalingen, per artikel dat wordt gewijzigd, mogen worden gegroepeerd, wat impliceert dat dan niet wordt geopteerd voor een globale opheffingsbepaling.

Hoofdstuk 3 - Wijziging van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen

Artikelen 60 en 61

1. De memorie van toelichting doet ervan blijken - en door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd - dat aan de artikelen 60 en 61 van het ontwerp de bedoeling ten grondslag ligt de behandeling van de dossiers betreffende de vaststelling of de wijziging van prijzen van geneesmiddelen op een meer efficiënte en doorzichtige wijze te laten verlopen door het de Minister van Economie mogelijk te maken

.../...

zijn beslissingsbevoegdheid terzake te delegeren aan bepaalde ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken.

Het verdient aanbeveling om de redactie van de delegatiebepalingen van de artikelen 60 en 61 van het ontwerp beter op die bedoeling te laten aansluiten. Dat houdt in dat, in het ontworpen artikel 4quater van de wet van 22 januari 1945 (artikel 60 van het ontwerp), de woorden "voor de beslissingen bedoeld in dit hoofdstuk" worden vervangen door een beter afgebakende zinsnede. Zoals de delegatiebepaling van het ontworpen artikel 4quater van de wet van 22 januari 1945 nu is geredigeerd, houdt zij immers in dat de betrokken minister ook andere bevoegdheden, zoals die met betrekking tot het sluiten van programmaovereenkomsten, het vaststellen van maximumprijzen en het reglementeren van de handel in bepaalde producten, zal kunnen delegeren, wat derhalve ruimer is dan uitsluitend de bevoegdheid inzake het bepalen van de prijs van de geneesmiddelen.

Volgens het ontworpen artikel 314, § 4, van de programmawet van 22 december 1989 (artikel 61 van het ontwerp) is het de bevoegdheid inzake het nemen van "de beslissingen bedoeld in de eerste paragraaf van dit artikel" die door de Minister kan worden gedelegeerd. Afgezien van het gegeven dat de ontworpen bepaling als een paragraaf 5 aan artikel 314 van de voornoemde programmawet dient te worden toegevoegd, ermee rekening houdend dat er al een artikel 314, § 4, in die wet bestaat, rijst de vraag of in het licht van de bedoeling die aan de ontworpen bepaling blijkbaar ten grondslag ligt, de bevoegdheid tot delegatie in hoofde van de Minister niet tot andere paragrafen van het

.../...

genoemde artikel 314 moet worden uitgebreid (bijvoorbeeld ook tot het bestaande artikel 314, § 4, van de programmawet, waarin wordt bepaald dat de Minister tevens prijsverminderingen t.a.v. bestaande geneesmiddelen kan opleggen onder de voorwaarden door de Koning vastgesteld).

Uit wat voorafgaat volgt dat de stellers van het ontwerp er goed aan doen de redactie van de artikelen 60 en 61 van het ontwerp te herzien in het licht van de bedoelingen die ermee worden nagestreefd.

2. Noch in artikel 60 van het ontwerp, noch in artikel 61 wordt bepaald aan welke categorieën van ambtenaren of aan welke onderdelen van de administratie van het Ministerie van Economische Zaken de betrokken bevoegdheden kunnen worden gedelegeerd. De ontworpen bepalingen zouden op dat punt moeten worden aangevuld.

3. Wat artikel 60 van het ontwerp betreft, lijkt de ontworpen bepaling beter in artikel 2 van de wet van 22 januari 1945 te worden geïntegreerd, veeleer dan dat wordt geopteerd voor het invoegen van een nieuw artikel 4quater in die wet, aangezien het voornoemde artikel 2 specifiek handelt over prijsvaststellingen.

Hoofdstuk 4 - Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Artikel 65

De onderlinge bevoegdheidsverdeling tussen de Koning en de Controledienst, die voortvloeit uit het tweede

en het derde lid van het ontworpen artikel 31 van de wet van 6 augustus 1990, kan aanleiding geven tot rechtsonzekerheid, ermee rekening houdend dat de inhoudelijke grens tussen het bepalen van wat dient te worden verstaan onder een systeem van interne controle en interne audit (bevoegdheid van de Koning) en het bepalen van de "principes" waaraan dergelijke systemen moeten beantwoorden (bevoegdheid van de Controledienst) niet voldoende precies is.

De stellers van het ontwerp doen er goed aan de redactie van het ontworpen artikel 31, derde lid, op dat punt aan te passen. Daarbij dienen zij ermee rekening te houden dat, binnen ons grondwettelijk bestel en gelet op het erin gehuldigde principe van de eenheid van de verordenende macht, aan openbare instellingen in beginsel geen reglementaire bevoegdheid kan worden gedelegeerd.

Artikel 71

De woorden "na betaling van de vereffeningskosten", in het ontworpen 48, § 2, eerste lid, houden in dat de leden niet langer bij voorrang aanspraak kunnen maken op de totaliteit van de reservefondsen (4). Vraag is of dat de bedoeling is.

(4) Artikel 20, 12°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bepaalt dat bevoorrecht zijn "de schuldvorderingen van de leden van een ziekenfonds en van een landsbond op de reservefondsen door deze gevestigd volgens de bepalingen van de wetgeving betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden".

Titel III - Sociale zaken en volksgezondheid

Artikel 74

Volgens het ontworpen artikel 4 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, kan de Koning niet enkel ziekenhuizen aanwijzen als universitaire ziekenhuizen, maar kan hij ook diensten, functies en zorgprogramma's aanwijzen als universitaire ziekenhuisdiensten, universitaire ziekenhuisfuncties en universitaire zorgprogramma's.

Op de vraag of het mogelijk wordt om op grond van de ontworpen bepaling binnen niet-universitaire ziekenhuizen specifieke universitaire diensten, functies en zorgprogramma's aan te wijzen, heeft de gemachtigde ambtenaar bevestigend geantwoord. Volgens de gemachtigde kunnen niet-universitaire ziekenhuizen op die manier een eigen "erkenning" krijgen voor hun functie op welbepaalde gebieden.

In het licht van die precisering lijkt het aangezien om de bepaling van het ontworpen artikel 4 te herschikken. In het eerste lid zou dan, zoals in de thans vigerende tekst, gehandeld worden over de aanwijzing van universitaire ziekenhuizen als zodanig; in dat eerste lid zou dan tevens de precisering opgenomen kunnen worden dat per universiteit slechts één universitair ziekenhuis aangewezen kan worden (zie het ontworpen tweede lid). In het nieuwe tweede lid zou dan voorts gehandeld worden over de aanwijzing van universitaire ziekenhuisdiensten, ziekenhuisfuncties en zorgprogramma's, waarbij duidelijker uit de tekst zou moeten blijken dat het gaat om diensten, functies en zorgprogramma's van andere ziekenhuizen dan universitaire ziekenhuizen.

Artikel 76

1. In de definitie van het begrip "zorgkundige", in het ontworpen artikel 8, 8°, van de wet op de ziekenhuizen, wordt, zonder verdere precisering, verwezen naar het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967. Die definitie zou duidelijkheidshalve moeten worden geredigeerd als volgt :

"8° wordt onder zorgkundige verstaan : de zorgkundige als bedoeld in artikel 21^{sedecies} (of ^{sexies} ^{decies}) van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 (5), die aan het ziekenhuis verbonden is;".

2. In het ontworpen artikel 8, 9°, van de wet op de ziekenhuizen wordt een omschrijving gegeven van het begrip "ziekenhuispatiënt".

De term "ziekenhuispatiënt" komt echter niet voor in de vigerende of de ontworpen bepalingen van de ziekenhuiswet. Het heeft dan ook geen zin om dat begrip te definiëren.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de definitie van het begrip "ziekenhuispatiënt" aansluit bij die van het begrip "ziekenhuis". De stellers van het ontwerp

(5) Artikel 21^{sedecies} wordt in het koninklijk besluit nr. 78 ingevoegd bij artikel 148 van de ontworpen wet. Zie de wetgevingstechnische opmerking 40, in verband met de nummering van het betrokken artikel.

dienen na te gaan of hun bedoeling niet bereikt kan worden door het aanbrengen van een wijziging in de definitie van het begrip "ziekenhuis", in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen.

Artikel 77

In het ontworpen artikel 9ter, § 1, 1° en 2°, van de wet op de ziekenhuizen wordt telkens verwezen naar personen, diensten en voorzieningen "waarvoor het instellen van een organieke wetgeving of normering niet tot de persoonsgebonden aangelegenheden, zoals bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet behoren". Met die beperking willen de stellers van het ontwerp tegemoetkomen aan de grondwettigheidsbezwaren die o.m. door het Arbitragehof zijn opgeworpen, met betrekking tot het vroegere artikel 9ter, in zijn arrest nr. 2000/108 van 31 oktober 2000.

De betrokken beperking kan duidelijker geformuleerd worden. De Raad van State suggereert om te schrijven : "die, wat de organieke wetgeving betreft, niet ressorteren onder de bevoegdheid van de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130 of 135 van de Grondwet" (6).

(6) De voorgestelde formule sluit aan, enerzijds, bij de bepaling van artikel 5, § 1, I, 1°, a, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en anderzijds, bij de tekst van o.m. het ontworpen artikel 28, 1°, van de wet op de ziekenhuizen (artikel 82 van het ontwerp).

Artikel 78

Volgens het ontworpen artikel 9sexies van de wet op de ziekenhuizen kan de Koning karakteristieken bepalen teneinde "referentiecentra" aan te wijzen "binnen" (lees : "onder") de erkende diensten, afdelingen, functies, medische en medisch-technische diensten en zorgprogramma's.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de hoedanigheid van referentiecentrum een soort (kwaliteits)label is, dat voorbehouden zal worden aan hooggespecialiseerde entiteiten die beschouwd kunnen worden als "centres of excellence". Die bedoeling zou in de tekst zelf van het ontworpen artikel 9sexies tot uiting gebracht moeten worden.

Uit de toelichting van de gemachtigde ambtenaar blijkt voorts dat gedacht wordt aan diensten "in een zeer beperkt aantal niet-universitaire ziekenhuizen". Zo het de bedoeling is dat universitaire ziekenhuizen niet in aanmerking zouden komen voor de aanwijzing als referentiecentrum, en mits voor die uitsluiting een verantwoording gegeven kan worden die met het gelijkheidsbeginsel verenigbaar is, zou die beperking in de tekst zelf van het ontworpen artikel 9sexies ingeschreven moeten worden. In elk geval is het wenselijk dat nader bepaald zou worden welke de verhouding is tussen universitaire ziekenhuizen, diensten e.d., en referentiecentra.

.../...

Artikel 79

Volgens het ontworpen artikel 10, § 2, derde lid, van de wet op de ziekenhuizen kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in afwijkingen voorzien van het in het eerste lid vervatte voorschrift luidens hetwelk de ziekenhuizen worden uitgebaat door een rechtspersoon die uitsluitend die uitbating als statutair doel heeft.

Die delegatie van bevoegdheid is in te ruime bewoordingen gesteld. Om te vermijden dat het voorschrift van het eerste lid uitgehold zou worden, zouden in de wet zelf de criteria bepaald moeten worden op grond waarvan de Koning in afwijkingen kan voorzien.

Artikel 83

1. Het ontworpen artikel 32, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen maakt de Koning bevoegd om "nadere regelen (vast te stellen) inzake het aantal bedden die in een ziekenhuis bijkomend kunnen worden erkend en in gebruik genomen" (eerste volzin). Voorts wordt bepaald dat "die regelen kunnen worden vastgesteld voor de door de Koning aangeduide soorten diensten" (tweede volzin).

Zoals de eerste volzin geredigeerd is, kan daaruit niet met zekerheid afgeleid worden of de daarin bedoelde bijkomende bedden gecompenseerd moeten worden door een vermindering van het aantal bestaande bedden, hetzij in een andere dienst van het betrokken ziekenhuis zelf (zie

.../...

artikel 30 van de wet op de ziekenhuizen), hetzij in een ander ziekenhuis (zie artikel 31). De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat dit wel degelijk de bedoeling is. Het ontworpen tweede lid van artikel 32 heeft m.a.w., zoals het vigerende (eerste) lid, betrekking op de conversie van bestaande bedden (die afgeschaft worden) in nieuwe bedden.

Voorts blijkt uit het ontworpen tweede lid niet in welk opzicht die bepaling, in vergelijking met het vigerende (en ongewijzigde) eerste lid, de bevoegdheid van de Koning verruimt. Uit de memorie van toelichting, waarin verwezen wordt naar het arrest van de Raad van State van 10 maart 1999 inzake de v.z.w. "Institut Médical Edith Cavell" e.a., nr. 79.190, kan afgeleid worden dat het de bedoeling is dat de Koning voortaan ook perken zou kunnen stellen aan de ingebruikneming van nieuwe bedden, zelfs in diensten waarvan niet vaststaat dat de behoeften er al gedekt zijn.

2. In de ontworpen eerste volzin is sprake van een beperking van het aantal bijkomende bedden "in een ziekenhuis"; in de tweede volzin gaat het om regels die gelden voor bepaalde "diensten".

Aldus rijst de vraag of een blokkering opgelegd zou kunnen worden aan ziekenhuizen als zodanig, dan wel of dit enkel per ziekenhuisdienst kan gebeuren. Hierover onder-vraagd, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat de Koning het aantal bedden slechts zal kunnen beperken voor de specifiek door hem aangewezen ziekenhuisdiensten.

.../...

3. Rekening houdend met het voorgaande, vraagt de Raad van State zich af of het niet eenvoudiger en duidelijker zou zijn artikel 32 in zijn geheel te vervangen door een nieuwe bepaling, waarin de bestaande bevoegdheid van de Koning en de ontworpen uitbreiding ervan in één keer geregeld zouden worden.

De Raad van State geeft de volgende tekst ter overweging :

"Art. 32. Voor de toepassing van de artikelen 29, 30 en 31 kan de Koning nadere regels bepalen in verband met het aantal gedesaffecteerde bedden, per soort van ziekenhuisdienst, die in aanmerking genomen kunnen worden om een uitbreiding van het aantal bedden, in een andere soort van ziekenhuisdienst (7), mogelijk te maken. De Koning kan eveneens nadere regels bepalen in verband met het aantal bijkomende bedden die, in de door Hem aangewezen soorten van ziekenhuisdiensten, erkend en in gebruik genomen kunnen worden."

Artikelen 93 en 94

Ten gevolge van de afschaffing van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, dient de vermelding van dat Fonds in artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige

(7) De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of hieraan toegevoegd moet worden : "of in een ander ziekenhuis".

instellingen van openbaar nut geschrapt te worden. Het volstaat niet artikel 48 van de wet op de ziekenhuizen op te heffen, ook al wordt daarin verwezen naar artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954.

Artikel 101

Het ontworpen artikel 75bis van de wet op de ziekenhuizen bepaalt dat de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, beslissingen inzake erkenning, intrekking van de erkenning of sluiting van ziekenhuisdiensten, ter kennis brengt van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Zoals die bepaling geredigeerd is, kan ze de indruk wekken dat de bedoelde beslissingen genomen worden door de federale minister zelf. In de memorie van toelichting wordt echter terecht uiteengezet dat het gaat om de kennisgeving van beslissingen genomen door de overheden die bevoegd zijn voor de persoonsgebonden materies. Die beslissingen worden aan de federale minister meegedeeld met toepassing van artikel 5, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het zou beter zijn indien die precisering in de tekst zelf opgenomen zou worden. In het ontworpen artikel 75bis, eerste lid, kan bijvoorbeeld geschreven worden :

"De beslissingen inzake erkenning, intrekking van de erkenning of sluiting, bedoeld in de artikelen 72, 73

.../...

en 74, die met toepassing van artikel 5, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden meegedeeld aan de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, worden door deze laatste ter kennis gebracht van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.".

Artikel 104

In het tweede lid van het ontworpen artikel 87 van de wet op de ziekenhuizen vervange men het woord "budget" door "budget van financiële middelen".

Artikel 113

1. Bij het ontworpen artikel 97 van de wet op de ziekenhuizen worden belangrijke delegaties verleend aan de minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft. Die delegaties hebben betrekking op de vaststelling van het budget van financiële middelen en van de onderscheiden bestanddelen ervan.

Deze delegaties gaan kennelijk verder dan het louter regelen van kwesties die van bijkomstige aard zijn. Als zodanig stroken ze dan ook niet met artikel 37 van de Grondwet, naar luid waarvan de federale uitvoerende macht bij de Koning berust.

.../...

Het feit dat dergelijke delegaties, op grond van het vigerende artikel 97, al vijftien jaar bestaan, zoals door de gemachtigde ambtenaar is opgemerkt, is natuurlijk niet voldoende om de omvang ervan te verantwoorden.

2. Subsidiair wordt het volgende opgemerkt.

2.1. In het ontworpen artikel 97, § 1, tweede lid, c, is sprake van "verantwoorde activiteiten". Er zou nader bepaald kunnen worden om welk soort van activiteiten het gaat.

2.2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 97, § 2, kunnen de woorden "kosten die gepaard gaan met het naleven van de normen" beter vervangen worden door "kosten die veroorzaakt zijn door het naleven van de normen".

2.3. Volgens het ontworpen artikel 97, § 3, kan de minister "criteria en modaliteiten inzake de evaluatie van de ziekenhuisactiviteiten bepalen". Die bepaling is onvoldoende duidelijk. In de tekst zou gepreciseerd moeten worden om welk soort evaluatie het gaat; er zou bijvoorbeeld bepaald kunnen worden dat het gaat om een evaluatie, met het oog op het vaststellen van de activiteiten van het ziekenhuis, die als "verantwoord" beschouwd kunnen worden.

2.4. In het voornoemde artikel 97, § 3, is sprake van een advies van de Overlegstructuur bedoeld in (hoofdstuk XII van) de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

.../...

Van een advies van die Overlegstructuur is daarentegen geen sprake in de ontworpen paragrafen 1 en 2. Hierop gewezen, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat het omwille van het parallellisme allicht beter is om ook in de paragrafen 1 en 2 in een dergelijk advies te voorzien.

Artikel 115

Bij artikel 115, 2°, van de ontworpen wet wordt in artikel 98 van de wet op de ziekenhuizen de benaming van een bestuur gewijzigd.

Het komt niet aan de wetgever toe om zich te mengen in de interne organisatie van een ministerie (of, in de toekomst, een federale overheidsdienst). Het zou dan ook beter zijn om in artikel 98 de vermelding van het betrokken bestuur gewoon weg te laten.

Artikel 127

Volgens dit artikel wordt artikel 107ter, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen opgeheven.

Artikel 107ter, ingevoegd bij artikel 32, § 1, van de wet van 21 december 1994, bestaat echter slechts uit één lid.

.../...

Uit de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat het in werkelijkheid de bedoeling is om te voorzien in de opheffing van artikel 32, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen. Dat artikel 32, § 2, bepaalt dat artikel 32, § 1, in werking treedt op 1 januari 1996, voorzover de Koning geen vroegere datum bepaalt.

De bepaling van artikel 127 van het ontwerp moet dan ook herschreven worden. Bovendien zal die bepaling dan verplaatst moeten worden naar het einde van titel III van het ontwerp.

Titel IV - Volksgezondheid

Hoofdstuk 1 - Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Artikel 139

De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 3bis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 stemmen niet helemaal overeen ("met inachtneming van ..." / "conformément aux ..."). De Nederlandse tekst lijkt het best overeen te stemmen met de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

.../...

Artikel 142

Het is niet duidelijk waarvoor de erkenning, bedoeld in het ontworpen artikel 9, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 78, vereist is. Als het de bedoeling is dat de opdrachten inzake "lokale organisatie, samenwerking en vertegenwoordiging" voorbehouden zijn aan erkende verenigingen of groeperingen, kan de ontworpen bepaling beter geredigeerd worden als volgt :

"De Koning kan door Hem bepaalde opdrachten in verband met de lokale organisatie en de vertegenwoordiging van de betrokken beroepsbeoefenaars, en in verband met de samenwerking met andere beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg, toevertrouwen aan de verenigingen of de groeperingen bedoeld in het eerste lid, op voorwaarde dat ze daarvoor erkend worden. De voorwaarden en de procedure voor het verkrijgen van de erkenning worden vastgesteld door de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft."

Artikel 145

1. Terwijl in de Nederlandse tekst van het ontwerp de term "verpleegkundige" gebruikt wordt, komen in de Franse tekst de termen "infirmier" (ontworpen artikel 21quater, § 2, tweede en derde lid, en § 4) en "infirmier ou infirmière" (ontworpen artikel 21quater, §§ 1 en 3; zie ook het ontworpen artikel 21sexdecies, § 2) voor. Een uniforme terminologie is wenselijk.

.../...

De Raad van State vraagt zich af of niet overal de term "praticien infirmier" gebruikt kan worden, welke thans voorkomt in het ontworpen artikel 21sexdecies, § 1 (artikel 148 van het ontwerp).

2. In het ontworpen artikel 21quater, § 3, stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet helemaal overeen ("worden van rechtswege erkend"/"peuvent être agréées de plein droit"). Aangezien de Franse tekst een interne tegenstrijdigheid bevat, dient hij te worden afgestemd op de Nederlandse tekst. Men schrijve derhalve : "sont agréées de plein droit".

Artikel 146

In het ontworpen artikel 21quinquies, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 moet de verwijzing naar "§ 4, a), b), c)" vervangen worden door een verwijzing naar "§ 1, a), b) en c)" of eenvoudig naar "§ 1".

Artikel 147

Volgens het ontworpen artikel 21quindécies van het koninklijk besluit nr. 78 mag niemand de functie van zorgkundige uitoefenen, "die niet voldoet aan de door de Koning bepaalde criteria van registratie".

De uitdrukking "criteria van registratie" is dubbelzinnig : ofwel is bedoeld dat de betrokkenen moeten beantwoorden aan bepaalde voorwaarden én geregistreerd moeten zijn, ofwel is bedoeld dat de betrokkenen

.../...

geregistreerd moeten zijn, overeenkomstig de regels die door de Koning bepaald worden. Die dubbelzinnigheid moet worden weggewerkt.

Het is overigens wenselijk dat in de tekst nader bepaald zou worden bij welke instantie de zorgkundigen geregistreerd moeten zijn. In dit verband merkt de Raad van State op dat de memorie van toelichting geen enkel inzicht verschaft in de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

Artikel 149

In het ontworpen artikel 21sexies, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78 wordt verwezen naar de "criteria voor de registratie als zorgkundige, bedoeld in artikel 21quindecies, § 1". Die bewoordingen zullen eventueel aangepast moeten worden aan de wijzigingen die, ingevolge de opmerking bij artikel 147 van het ontwerp, in het ontworpen artikel 21quindecies aangebracht zullen worden.

Artikel 151

De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 21novies van het koninklijk besluit nr. 78 stemmen niet helemaal overeen : volgens de Nederlandse tekst is er een algemeen verbod om wederrechtelijk een beroepstitel toe te kennen, volgens de Franse tekst geldt dat verbod slechts ten aanzien van personen die men tewerkstelt ("des personnes qu'il occupe").

.../...

Artikel 152

De ontworpen wijziging van artikel 21undecies, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 heeft tot gevolg dat in die bepaling verwezen wordt naar o.m. "de Ministers tot wier bevoegdheid ... het onderwijs (behoort)".

Zoals uit de memorie van toelichting blijkt, wordt daarmee naar gemeenschapsministers verwezen. Het staat echter niet aan de federale wetgever om te bepalen welke overheid binnen de gemeenschappen bevoegd is inzake het onderwijs. Het is dan ook beter om in artikel 21undecies, § 2, de woorden "de Ministers tot wier bevoegdheid respectievelijk de volksgezondheid en de nationale opvoeding behoren", te vervangen door "de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort en de overheden van de gemeenschappen, bevoegd inzake onderwijs".

Artikel 154

De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 21quater decies, § 5, tweede lid, laatste volzin (artikel 154, 2°, van het ontwerp) stemmen niet helemaal overeen ("een volgende zitting"/"une date ultérieure").

Artikel 155

Het komt de Raad van State voor dat in 6° bepaald moet worden dat punt 6° van artikel 30, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 niet "aangevuld", maar "vervangen" wordt.

.../...

Artikel 161

Het ontworpen artikel 35octies, § 2bis, van het koninklijk besluit nr. 78 bepaalt dat de Planningscommissie-Medisch Aanbod gemachtigd wordt om "persoonsgegevens in verband met beoefenaars van gezondheidszorgberoepen en zorgverleners" te verwerken, "overeenkomstig de in dit artikel voorziene voorwaarden".

De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat de uitdrukking "beoefenaars van gezondheidszorgberoepen" op alle gezondheidszorgberoepen betrekking heeft, en dat het daarom overbodig is ook nog melding te maken van "zorgverleners".

De gemachtigde ambtenaar heeft voorts verklaard dat met de "in dit artikel voorziene voorwaarden" in feite verwezen wordt naar de bepaling van de ontworpen paragraaf 2bis, tweede lid. Die verwijzing blijkt aldus overbodig te zijn.

De ontworpen paragraaf 2bis kan derhalve beter vervangen worden door de volgende tekst, die overigens grotendeels door de gemachtigde ambtenaar is voorgesteld :

"§ 2bis. Met het oog op het vervullen van haar wettelijke opdrachten, kan de Planningscommissie persoonsgegevens in verband met de beoefenaars van gezondheidszorgberoepen verwerken.

De resultaten van deze verwerking mogen enkel medegedeeld, verspreid of openbaar gemaakt worden, indien de betrokken personen niet identificeerbaar zijn."

.../...

Artikel 162

1. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 35nonies, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 78 vervange men de woorden "toegang geeft" door "toegang heeft" (zie de terminologie die verderop in de Nederlandse tekst gebruikt wordt, alsmede de terminologie in de Franse tekst).

2. In het ontworpen artikel 35nonies, § 1, 1°, wordt o.m. verwezen naar "de erkenning bedoeld in artikel 21quater". Aldus wordt verwezen naar de erkenning als verpleegkundige.

De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat die verwijzing op een vergissing berust, en dat het de bedoeling is om, zoals in de vigerende tekst van artikel 35nonies, te verwijzen naar de erkenning als kinesitherapeut. De verwijzing naar artikel 21quater moet dan ook vervangen worden door een verwijzing naar artikel 21bis, § 3.

3. Volgens het ontworpen artikel 35nonies, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 78 kan de Koning "het globaal aantal te erkennen beoefenaars bepalen voor de beroepen die over een erkenning beschikken".

De Raad van State vraagt zich af of die bepaling niet beter geredigeerd kan worden als volgt : "... het globaal aantal kandidaten bepalen dat jaarlijks toegang heeft tot het verkrijgen van een erkenning voor de uitoefening van een beroep waarvoor een erkenning bestaat".

.../...

In de memorie van toelichting zou bovendien nader uiteengezet moeten worden wat de draagwijdte is van de ontworpen bepaling.

4. In het ontworpen artikel 35nonies, § 6, kan het woord "gezondheidsbeoefenaars" beter vervangen worden door "beoefenaars van een gezondheidszorgberoep" (zie het ontworpen artikel 35octies, § 2bis).

Artikel 163

1. Bij het ontworpen artikel 37bis van het koninklijk besluit nr. 78 wordt een cel medische bewaking opgericht binnen het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Het staat niet aan de wetgever om zich te mengen in de organisatie van de diensten van de regering. Het zou dan ook beter zijn dat de bepaling zo geredigeerd wordt dat opdracht gegeven wordt aan de Koning om een cel medische bewaking op te richten.

Overigens kan beter vermeden worden om te verwijzen naar een ministerie, nu de ministeries eerlang omgevormd zullen worden tot federale overheidsdiensten.

Gelet op het voorgaande, kan het ontworpen artikel 37bis, § 1, beter geredigeerd worden als volgt :

"§ 1. De Koning richt, binnen de diensten van de regering, een cel medische bewaking op."

.../...

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 37bis, § 2, 2°, vervange men het woord "farmacie" door "artsenijbereidkunde" (zie de terminologie gebruikt in artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78).

Artikel 165

1. In het ontworpen artikel 38ter, 1°, van het koninklijk besluit nr. 78 dienen de verwijzingen naar "artikel 21quater, § 1, 1°" telkens te worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 21quater, § 1", en dienen de verwijzingen naar "artikel 21quinquies, § 4" telkens te worden vervangen door een verwijzing naar "artikel 21quinquies, § 1".

2. In het ontworpen artikel 38ter, 1°, vierde lid, wordt een afwijking van de strafbepaling ingevoerd, o.m. ten gunste van "familieleden" van een patiënt.

De Raad van State vraagt zich af of het niet beter is om te voorzien in een afwijking voor een ruimere groep van personen. Het woord "familieleden" zou bijvoorbeeld vervangen kunnen worden door "familieleden of vertrouwenspersonen".

.../...

Artikel 166

Volgens artikel 166 van het ontwerp moeten in artikel 46bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 de woorden "21quinquies, § 2" vervangen worden door "21quinquies, § 4, b), 6".

Het ontworpen artikel 21quinquies (artikel 146 van het ontwerp) blijkt echter slechts uit drie paragrafen te bestaan.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat artikel 166 ongewijzigd in het ontwerp is blijven staan, ook al heeft het ontworpen artikel 21quinquies wijzigingen ondergaan.

Gelet op de huidige redactie van het ontworpen artikel 21quinquies, kunnen in artikel 166 van het ontwerp de woorden "21quinquies, § 4, b), 6" misschien best eenvoudig vervangen worden door "21quinquies, § 3".

Artikel 167

Volgens artikel 167 van het ontwerp moeten in artikel 49 van het koninklijk besluit nr. 78 de woorden "21quinquies, § 1, b" vervangen worden door "21quinquies, § 4, b)".

Ook hier moet opgemerkt worden dat het ontworpen artikel 21quinquies slechts uit drie paragrafen bestaat.

.../...

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat ook artikel 167 ongewijzigd in het ontwerp is blijven staan, ook al heeft het ontworpen artikel 21quinquies wijzigingen ondergaan. De verwijzing naar artikel 21quinquies, § 4, b, moet thans gelezen worden als een verwijzing naar artikel 21quinquies, § 1, b.

Terecht merkt de gemachtigde voorts op dat artikel 167 van het ontwerp in die omstandigheden geen reden van bestaan meer heeft, omdat ook in de vigerende tekst van artikel 49 van het koninklijk besluit nr. 78 al verwezen wordt naar artikel 21quinquies, § 1, b.

Artikel 167 dient derhalve uit het ontwerp weggelaten te worden.

Artikel 169

Het ontworpen artikel 56 (lees : artikel 55bis (8)) van het koninklijk besluit nr. 78 kan beter geredigeerd worden als volgt :

"De Koning kan de bepalingen van dit koninklijk besluit coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

(8) Zie de desbetreffende opmerking van wetgevings-technische aard, hierna, nr. 3.

Te dien einde kan Hij :

- 1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummern;
- 2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummern;
- 3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen;
- 4° in de bepalingen die niet in de coördinatie worden opgenomen, de verwijzingen naar de gecoördineerde bepalingen aanpassen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen :
«Gecoördineerde wetten betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen»."

Artikel 170

Als het de bedoeling is dat het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 bij de ontworpen wet zelf vervangen wordt, dient de bepaling van artikel 170 verplaatst te worden, zodat ze het eerste artikel van titel IV, hoofdstuk 1, van het ontwerp vormt, en dient de tekst ervan geredigeerd te worden als volgt :

.../...

"Art. Het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende ... wordt vervangen als volgt :

«Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen»".

Als het de bedoeling is dat het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 pas vervangen zou worden naar aanleiding van de coördinatie van de bepalingen van dat besluit, dient artikel 170 weggelaten te worden. Het nieuwe opschrift van de gecoördineerde bepalingen is immers al vermeld in het ontworpen artikel 56, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 78 (artikel 169 van het ontwerp).

Hoofdstuk 2 - Wijzigingen van de wet van 8 juli 1964 op de dringende geneeskundige hulpverlening

Artikel 171

Het ontworpen artikel 3bis van de wet van 8 juli 1964 voorziet in een stelsel van erkenningen van ambulancediensten, binnen het kader van een door de Koning vastgestelde programmatie. Zoals in de memorie van toelichting wordt uiteengezet, moet dit stelsel in de plaats komen van het stelsel van door de overheid georganiseerde of in concessie gegeven diensten.

Op zich staat het de wetgever vrij om het ene stelsel door een ander stelsel te vervangen. Er dient echter rekening te worden gehouden met de rechten die thans aan privé-exploitanten van ambulancediensten zijn toegekend, met

.../...

name bij de concessieovereenkomst die zij met de overheid gesloten hebben of bij de overeenkomst tot terbeschikkingstelling van één of meer ambulancewagens (zie het vigerende artikel 5, eerste en derde lid, van de wet van 8 juli 1964).

Volgens het ontworpen artikel 3bis, § 5, worden de bedoelde overeenkomsten eenvoudig "van rechtswege opgeheven (lees : beëindigd)".

De Raad van State kan zich, bij gebrek aan inzicht in de bestaande contractuele verhoudingen, niet met kennis van zaken uitspreken over de verenigbaarheid van de ontworpen regeling met het rechtszekerheidsbeginsel en het vertrouwensbeginsel. In dit verband moet hij zich dan ook beperken tot het maken van een voorbehoud terzake.

Hoofdstuk 3 - Wijzigingen van het koninklijk besluit van 28 september 1999 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring

Artikel 180

Volgens dit artikel worden een aantal wervingen "bevestigd" (lees : "bekrachtigd"), welke gedaan zijn bij koninklijke besluiten van 24 maart 1997. Uit de memorie van toelichting blijkt dat die besluiten genomen zijn met toepassing van het koninklijk besluit van 31 mei 1996 tot vaststelling van de nadere regelen voor de opneming in de wervingsreserve en voor de benoeming tot dierenarts bij het Instituut voor veterinaire keuring, welk besluit nadien is vernietigd door de Raad van State (arrest nr. 90.289 van 18 oktober 2000, inzake Moreau).

.../...

Door de koninklijke besluiten van 24 maart 1997 te bekrachtigen, zou de wetgever beletten dat de Raad van State zich ten gronde uitspreekt over de eventuele onwettigheid van die beslissingen, in het kader van beroepen tot vernietiging (9), en zou hij beletten dat de hoven en rechtbanken zich zouden uitspreken over de wettigheid ervan, met toepassing van artikel 159 van de Grondwet.

Aldus zouden de personen die de onwettigheid van de bedoelde wervingen hebben ingeroepen (of in de toekomst zouden willen inroepen), beroofd worden van de rechtsbescherming die in de regel aan alle rechtzoekenden zonder onderscheid toekomt. Meteen zou een verschil in behandeling in het leven geroepen worden tussen die personen en de andere burgers, die wèl de rechterlijke waarborgen genieten die worden geboden bij artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en bij artikel 159 van de Grondwet.

Een dergelijk verschil in behandeling zou slechts verenigbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de

(9) Minstens twee beroepen zijn ingesteld tegen koninklijke besluiten van 24 maart 1997. Zie hierover de arresten over een vordering tot schorsing (telkens afgewezen wegens het ontbreken van een moeilijk te herstellen nadeel) van 25 juli 1997, Moreau, nrs. 67.599 en 67.600. Zie eveneens het arrest van 25 juli 1997, Moreau, nr. 67.598 (afwijzing, wegens het ontbreken van een moeilijk te herstellen nadeel, van een vordering tot schorsing van een beslissing van de directieraad van het Instituut voor veterinaire keuring, waarbij een dierenarts niet op de lijst van kandidaten werd geplaatst).

Grondwet, als uitzonderlijke omstandigheden daarvoor een verantwoording bieden (10).

Te dezen wordt in de memorie van toelichting uiteengezet dat het niet billijk is dat ambtenaren nadelige gevolgen zouden moeten ondergaan van een situatie die buiten hun wil is ontstaan. Die verantwoording wijst echter in het geheel niet op uitzonderlijke omstandigheden, en kan dan ook moeilijk als afdoende beschouwd worden.

Willen de stellers van het ontwerp voorzien in een bekrachtiging van de koninklijke besluiten van 24 maart 1997, dan zal bepaald moeten worden dat die bekrachtiging geldt, onder voorbehoud van de mogelijkheid voor derden om in rechte de wettigheid ervan te betwisten. Op die manier kan wel bereikt worden dat er voor de betrokken ambtenaren geen problemen rijzen met het Rekenhof (11), maar blijven derden het recht behouden om de vernietiging van die besluiten, of de vaststelling van de onwettigheid ervan, te vorderen. Wordt een dergelijk voorbehoud niet gemaakt, dan is de ontworpen regeling in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

(10) Rdpl. Arbitragehof, 12 maart 1992, nr. 20/92; Arbitragehof, 13 juli 2000, nr. 89/2000.

(11) In de memorie van toelichting wordt opgemerkt dat het Rekenhof zijn visum zou kunnen weigeren, op het ogenblik van de voorlegging van de pensioendossiers van de betrokken ambtenaren.

Titel V - Inwerkingtreding

Artikel 181

Blijkens artikel 181, § 1, van het ontwerp, wordt aan de artikelen 63 en 67 tot 72 terugwerkende kracht verleend tot 1 januari 1999.

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar valt die terugwerkende kracht te verklaren door de omstandigheid dat sinds 1 januari 1999 twee ziekenfondsen zijn in vereffing gesteld en dat bij die gelegenheid reeds de procedures zijn toegepast, die in de betrokken artikelen van het ontwerp worden geregeld. Dergelijke retroactiviteit zou op bezwaren kunnen stuiten indien erdoor voor het verleden een wettelijke basis wordt tot stand gebracht voor het opleggen van strafrechtelijke of andere sancties wegens het niet-naleven door de betrokken, in vereffening gestelde instellingen van de hen reeds op voorhand opgelegde procedurevoorschriften.

OPMERKINGEN VAN WETGEVINGSTECHNISCHE EN TAALKUNDIGE AARD

1. Als een wijziging wordt aangebracht in een bestaand wetsartikel, moeten in de inleidende zin van het wijzigend artikel de wijzigingen vermeld worden die het betrokken wetsartikel in het verleden heeft ondergaan. Op dit punt schiet het ontwerp tekort, hetzij omdat de opsomming van wijzigende wetten onvolledig is, hetzij zelfs omdat elke vermelding van wijzigende wetten ontbreekt.

.../...

In de hiernavolgende lijst worden de artikelen van het ontwerp opgesomd waarin, bij de vermelding van het te wijzigen artikel, een verwijzing naar een of meer wijzigende wetten moet worden toegevoegd. De te vermelden wijzigende wetten worden na het betrokken artikel vermeld :

- art. 11 : artikel 35bis van de gecoördineerde wet is ingevoegd bij de wet van 2 januari 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 maart 2001;
- art. 13 : artikel 69, § 5, van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999 en 2 januari 2001;
- art. 15 : artikel 72bis van de gecoördineerde wet is ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998 en 12 augustus 2000;
- art. 16 : in de Franse tekst van de inleidende zin moet worden geschreven : "Dans la même loi, il est inséré un article 77bis, rédigé comme suit :"
Diezelfde formule moet in het gehele ontwerp gebruikt worden.
- art. 17 : artikel 165 van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998, 15 januari 1999 en 25 januari 1999;
- art. 19 : artikel 191, eerste lid, 15°, van de gecoördineerde wet is vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

.../...

- art. 20 : artikel 191, eerste lid, van de gecoördineerde wet is vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 26 juli 1996, 22 februari 1998, 15 januari 1999, 25 januari 1999, 4 mei 1999, 24 december 1999, 12 augustus 2000 en 2 januari 2001 en bij het koninklijke besluit van 25 april 1997;
- art. 23 : artikel 36 van de gecoördineerde wet is vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;
- art. 24 : artikel 36bis van de gecoördineerde wet is ingevoegd bij de wet van 10 december 1997;
- art. 25 : artikel 50bis van de gecoördineerde wet is vervangen bij de wet van 25 januari 1999;
- art. 27 : artikel 34 van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 20 december 1995, 22 februari 1998, 25 januari 1999, 24 december 1999, 12 augustus 2000 en 2 januari 2001;
- art. 30 : artikel 40, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wet van 24 december 1999 en bij het koninklijk besluit van 10 december 1996;
- art. 31 : artikel 51 van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 10 december 1997, 25 januari 1999, 24 december 1999, 12 augustus 2000 en 2 januari 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

.../...

- art. 33 : artikel 59 van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 2 januari 2001;
- art. 36 : artikel 192 van de gecoördineerde wet is vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998 en 25 januari 1999 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;
- art. 37 : artikel 196 van de gecoördineerde wet is vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999 en bij het koninklijk besluit van 10 april 2000;
- art. 52 : artikel 2 van de gecoördineerde wet is gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998 en 24 december 1999; de vermelding van de wijzigende wet van 22 februari 1998 onder artikel 52, 1° en 2°, van het ontwerp, kan vervallen;
- art. 58 : enkel artikel 78bis, § 2, van de gecoördineerde wet is gewijzigd, namelijk bij de wet van 25 januari 1999;
- art. 59 : artikel 6quater van de wet van 25 maart 1964 is vervangen bij de wet van 20 oktober 1998;
- art. 88 : artikel 44, eerste lid, van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994;
- art. 104 : artikel 87 van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994;

.../...

- art. 111 : artikel 94 van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994;
- art. 112 : artikel 95 van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 22 december 1989;
- art. 131 : artikel 116 van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994;
- art. 141 : artikel 4, § 3quater, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 is ingevoegd bij de wet van 13 mei 1999;
- art. 142 : artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wetten van 6 april 1995 en 25 januari 1999;
- art. 143 : artikel 21 van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wet van 22 februari 1994;
- art. 144 : artikel 21ter, § 7, van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 6 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999;
- art. 145 : artikel 21quater van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 146 : artikel 21quinquies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;

.../...

- art. 149 : artikel 21sexies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993 en 6 april 1995;
- art. 150 : artikel 21septies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 151 : artikel 21nonies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 152 : artikel 21undecies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 153 : artikel 21duodecies, § 1, 3°, van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1994 en 6 april 1995;
- art. 154 : artikel 21quater decies, § 5, van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 155 : artikel 30 van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 22 februari 1994, 6 april 1995, 22 februari 1998 en 25 januari 1999;
- art. 156 : hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 10 december 1997;

.../...

- art. 157 : artikel 35ter van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 6 april 1995 en 17 maart 1997;
- art. 158 : artikel 35quater van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;
- art. 159 : artikel 35quinqües van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;
- art. 160 : artikel 35septies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;
- art. 161 : artikel 35octies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 29 april 1996, en gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998;
- art. 162 : artikel 35nonies van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998;
- art. 164 : artikel 38, § 1, 5°, van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wet van 22 februari 1994;
- art. 165 : artikel 38ter van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 20 december 1974 en gewijzigd bij de wetten van 19 december 1990 en 6 april 1995;

.../...

- art. 166 : artikel 46bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 is ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 6 april 1995;
- art. 167 : artikel 49 van het koninklijk besluit nr. 78 is gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995;
- art. 168 : artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78 is vervangen bij de wet van 25 januari 1999;
- art. 175 : artikel 11 van de wet van 8 juli 1964 is gewijzigd bij de wet van 22 februari 1994.

Het is wetgevingstechnisch gebruikelijk in het Frans "alinéa 1er, 2, 3, ... enz." te schrijven en niet "premier alinéa, deuxième alinéa, troisième alinéa, ...".

2. Wat betreft de wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, schrijve men telkens in de Franse tekst van de inleidende zin van de wijzigende bepalingen van het ontwerp "de (dans) la même loi".

3. Bij artikel 10 van het ontwerp wordt voorzien in de invoeging van een nieuw artikel 35bis in de gecoördineerde wet, en in de vernummering van het bestaande artikel 35bis.

.../...

Behoudens daarvoor een bijzondere reden bestaat (zie bijvoorbeeld de opmerking 1 bij artikel 16 van het ontwerp), is zulke werkwijze wetgevingstechnisch af te raden en is het beter om een nieuwe bepaling in te voegen zonder dat als gevolg daarvan een bestaand artikel moet worden vernummerd. Deze opmerking geldt voor nog andere artikelen van het ontwerp, zoals onder meer voor artikel 169.

4. Het aanhalingsteken na het ontworpen artikel 35ter, zesde lid, van de gecoördineerde wet (artikel 11 van het ontwerp) moet worden geschrapt. Daarentegen moet een aanhalingsteken worden geplaatst na het ontworpen artikel 35ter, zevende lid.

5. Op het einde van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 72bis, § 1, 3°, van de gecoördineerde wet (artikel 15 van het ontwerp) moeten de woorden "op Belgische markt" worden vervangen door de woorden "op de Belgische markt".

6. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 77bis van de gecoördineerde wet (artikel 16 van het ontwerp) moeten de woorden "overeenkomstig artikel 35bis, § 9, 2° lid" worden vervangen door de woorden "overeenkomstig artikel 35bis, § 9, tweede lid".

.../...

7. In artikel 17, 1° en 2°, van het ontwerp, dienen de woorden "lid 8" en "lid 9" te worden vervangen door respectievelijk de woorden "achtste lid" en "negende lid".

8. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15°, laatste lid, van de gecoördineerde wet (artikel 19 van het ontwerp) moeten de woorden "in rekening van" worden vervangen door de woorden "in de rekeningen van".

9. Er dient in artikel 24 van het ontwerp duidelijker te worden aangegeven of de aan artikel 36bis, § 1, van de gecoördineerde wet toe te voegen bepaling neerkomt op een aanvulling van het vierde lid van artikel 36bis, § 1, dan wel dat het de bedoeling is dat artikel aan te vullen met een nieuw vijfde lid.

10. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 26, a), van het ontwerp moeten de woorden "door de volgende zin" worden geschrapt.

In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 26, a), van het ontwerp, vervange men de woorden "van lid 5" door de woorden "van het vijfde lid". Ook in andere bepalingen van het ontwerp (onder meer in artikel 31) schrijve men bijvoorbeeld niet "lid 1", maar wel "eerste lid".

.../...

11. Men redigere de inleidende zin van artikel 28 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 37, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt : ...".

12. Aangezien de artikelen 38 en 39 van het ontwerp wijzigingen beogen aan te brengen in eenzelfde bepaling van de gecoördineerde wet, namelijk artikel 197 van die wet, worden zij - zoals vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk is - beter in één enkele wijzigende bepaling samengevoegd.

Onverminderd deze suggestie worden in de inleidende zin van artikel 39 van het ontwerp de woorden "In artikel 197, § 4, ... wordt de volgende tekst toegevoegd" beter vervangen door de woorden "Artikel 197, § 4, ... wordt aangevuld met de volgende leden :".

13. Aangezien twee afzonderlijke leden in de plaats komen van artikel 140, zesde lid, van de gecoördineerde wet (artikel 43 van het ontwerp), dient in de inleidende zin van artikel 43 van het ontwerp het woord "bepaling" te worden vervangen door het woord "bepalingen" of "leden".

14. Artikel 44 van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt :

.../...

"Artikel 141, § 1, eerste lid, 13°, b), van dezelfde wet, wordt opgeheven".

15. De Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 47 van het ontwerp redigere men als volgt :

"Artikel 164, derde lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :".

16. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 48 van het ontwerp aan als volgt :

"Artikel 185, § 2, tweede lid, 2°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, wordt aangevuld als volgt : ...".

17. Men redigere de inleidende zin van artikel 54 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 78bis, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 3 mei 1999, wordt vervangen als volgt : ...".

18. In de ontworpen bepaling onder artikel 56 van het ontwerp moeten de woorden "Artikel 177" worden geschrapt. In de ontworpen bepaling onder artikel 57, 1°, van het ontwerp, moet de vermelding "Art. 182. § 1." worden geschrapt.

.../...

19. Men stelde de inleidende zin van artikel 57 van het ontwerp als volgt :

"In artikel 182, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 29 april 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° ...;

2° ...".

20. In de Nederlandse tekst van artikel 59 dient het woord "afgeschaft" te worden vervangen door "opgeheven".

21. In de Nederlandse tekst van artikel 70 van het ontwerp moet worden geschreven : "... worden de woorden 'in de artikelen 46 en 48' vervangen door de woorden 'in de artikelen 46 en 48, § 2'".

22. Artikel 77 voorziet in de invoeging van een artikel 9ter in de wet op de ziekenhuizen.

Reeds bij artikel 191 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen was een artikel 9ter in de wet op de ziekenhuizen ingevoegd. Dat artikel 9ter maakte toen het voorwerp uit van een nieuw ingevoegde afdeling 8bis.

.../...

Het hele artikel 191 van de wet van 25 januari 1999 is vernietigd door het Arbitragehof, bij het arrest nr. 108/2000 van 31 oktober 2000. Uit de memorie van toelichting blijkt dat de stellers van het ontwerp de leemte die aldus is ontstaan, willen opvullen. In die omstandigheden dient allicht ook afdeling 8bis opnieuw in de wet op de ziekenhuizen te worden ingevoegd.

Rekening houdend met het voorgaande, redigere men de inleidende zin van artikel 77 van het ontwerp als volgt : "Voor de vroegere afdeling 8bis van titel I, hoofdstuk I, van dezelfde gecoördineerde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en vernietigd bij arrest nr. 108/2000 van het Arbitragehof van 31 oktober 2000, treedt een nieuwe afdeling 8bis in de plaats, luidend als volgt :". In de in te voegen tekst dient dan bovendien, vóór het ontworpen artikel 9ter, afdeling 8bis met het opschrift ervan vermeld te worden (12).

23. Bij artikel 78 van het ontwerp wordt een afdeling 10 ingevoegd in de wet op de ziekenhuizen. Een afdeling 10 bestaat reeds; het moet dan ook gaan om een nieuwe afdeling 11.

(12) Allicht kan hetzelfde opschrift gebruikt worden als het opschrift van de afdeling die ingevoegd was bij de wet van 25 januari 1999. Men schrijve dan : "Afdeling 8bis. Netwerk en zorgcircuit".

24. In artikel 81 van het ontwerp wordt verwezen naar de wijziging die artikel 27 van de wet op de ziekenhuizen ondergaan zou hebben bij het koninklijk besluit nr. 60 van 22 juli 1982.

De bedoelde wijziging kan geen betrekking hebben op artikel 27 van die wet, aangezien ze dateert van vóór de coördinatie van 7 augustus 1987. De woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 60 van 22 juli 1982" dienen dus weggelaten te worden.

25. In artikel 82 van het ontwerp dient gepreciseerd te worden dat de daarin bedoelde wijziging betrekking heeft op artikel 28, 1°, van de wet op de ziekenhuizen.

26. Bij artikel 85 van het ontwerp worden een aantal wijzigingen aangebracht in artikel 40 van de wet op de ziekenhuizen. Het lijkt eenvoudiger om artikel 40 te vervangen; van de gelegenheid kan dan gebruik gemaakt worden om de leesbaarheid van de tekst te vergroten.

De nieuwe tekst zou bijvoorbeeld kunnen luiden als volgt :

"Art. 40. Toestellen en uitrustingen die met toepassing van artikel 38 door de Koning als zware medische apparatuur zijn aangemerkt, mogen niet worden geïnstalleerd en uitgebaat zonder voorafgaande toestemming van de overheid als bedoeld in de artikelen 128, 130 of 135 van de Grondwet. Die

.../...

toestemming is vereist, zelfs wanneer de initiatiefnemer geen beroep doet op de tegemoetkoming bedoeld in artikel 46 en zelfs wanneer de investering plaatsvindt buiten een ziekenhuis of een medisch-sociale inrichting."

27. In de Nederlandse tekst van artikel 88 van het ontwerp schrijve men : "... worden de woorden «53, 54 en 55» vervangen ...".

28. De artikelen 93 en 94 dienen omgevormd te worden tot één artikel, luidend als volgt :

"In titel III, hoofdstuk II, van dezelfde gecoördineerde wet wordt afdeling 3, bestaande uit de artikelen 48 tot 67, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991, opgeheven."

29. In artikel 97 dienen de woorden "de overheid bedoeld in ..." vervangen te worden door "door de overheid bedoeld in ..."; het woord "door" moet m.a.w. in de vigerende tekst behouden blijven.

30. In de Nederlandse tekst van artikel 99, 1°, van het ontwerp dient, in fine, het woord "mag" vervangen te worden door "kan".

.../...

31. Men redigere de inleidende zin van artikel 101 van het ontwerp als volgt : "In titel III, hoofdstuk III, van dezelfde gecoördineerde wet wordt na artikel 75 een afdeling 5bis ingevoegd, luidend als volgt :".

32. In artikel 113 van het ontwerp dient het ontworpen artikel 97, § 1, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen ingedeeld te worden in 1°, 2°, 3°, ..., en niet in a, b, c, ...

In het ontworpen artikel 97, § 3, kan, wat de Overlegstructuur betreft, voor de duidelijkheid beter verwezen worden naar "hoofdstuk XII van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen".

33. Ook in het ontworpen artikel 107, § 2, van de wet op de ziekenhuizen (artikel 125 van het ontwerp) kan, m.b.t. dezelfde Overlegstructuur, beter verwezen worden naar hoofdstuk XII van de wet van 29 april 1996.

34. In artikel 129 van het ontwerp precisere men dat het gaat om de wijziging van bepaalde artikelen "van dezelfde gecoördineerde wet".

35. Volgens artikel 133 van het ontwerp wordt artikel 139, "tweede lid", van de wet op de ziekenhuizen opgeheven.

.../...

Dat tweede lid, toegevoegd bij de wet van 22 december 1989, blijkt in werkelijkheid een tweede volzin te zijn (13). Men schrijve dan ook : "Artikel 139, tweede volzin, van dezelfde gecoördineerde wet, toegevoegd bij de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven."

36. In artikel 138 van het ontwerp, dat voorziet in wijzigingen van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, dient in 1° gepreciseerd te worden : "in het eerste lid worden de woorden ...".

37. In artikel 140 dient verwezen te worden, niet naar "artikel 4, § 3, 2°", maar naar "artikel 4, § 3, 1°, tiende lid, 2°".

38. In artikel 143 van het ontwerp dient de laatste volzin van het ontworpen artikel 21, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78 weggelaten te worden. Niet alleen hoort die strafbepaling hier niet thuis, maar bovendien is de bestraffing al voldoende geregeld in het ontworpen artikel 38, § 1, 5°, van het koninklijk besluit nr. 78 (artikel 164 van het ontwerp).

(13) Volgens artikel 111 van de programmawet van 22 december 1989 werd artikel 139 "als volgt aangevuld".

39. In artikel 145 van het ontwerp dienen, in het ontworpen artikel 21quater, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78, de woorden "op de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van deze wetswijziging" te worden vervangen door "op de datum van bekendmaking van de wet van ... houdende maatregelen inzake gezondheidszorg". De stellers van het ontwerp dienen zich overigens af te vragen of het niet beter is te verwijzen naar de datum van inwerkingtreding van artikel 145 van de ontworpen wet.

In het ontworpen artikel 21quater, § 4, vervangen men de woorden "inwerkingtreding van artikel 21quater, zoals gewijzigd door deze wet" door "inwerkingtreding van artikel 145 van dezelfde wet van ...".

40. Het bij artikel 148 van het ontwerp in te voegen "artikel 21sexdecies" moet geschreven worden als "21sexies decies" of, gelet op het ontworpen artikel 21quindecies, als "21sedecies".

41. De artikelen 149 tot 154 van het ontwerp strekken ertoe wijzigingen aan te brengen in de artikelen 21sexies, 21septies, 21novies, 21undecies, 21duodecies en 21quater decies van het koninklijk besluit nr. 78.

Die wijzigende artikelen zouden in het ontwerp opgenomen moeten worden in de volgorde op nummer van de te wijzigen artikelen. Dit betekent dat de artikelen 149 tot 154 verplaatst zouden moeten worden tot

.../...

vóór artikel 147 van het ontwerp (dat een artikel 21quindecies invoegt). De artikelen 147 en 148 moeten dan eveneens vernummerd worden.

42. In artikel 149 van het ontwerp wordt, in het ontworpen artikel 21sexies, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78, verwezen naar de personen bedoeld in artikel 21quater (verpleegkundigen) en naar de personen bedoeld in het ontworpen artikel 21quindecies (zorgkundigen).

Het zou logischer zijn in artikel 21sexies niet te verwijzen naar een beroepsgroep die in de artikelen vóór dat artikel 21sexies nog niet ter sprake gekomen is. De Raad van State geeft ter overweging om het toepassingsgebied van artikel 21quater beperkt te houden tot de verpleegkundigen, en dan na het ontworpen artikel 21sexdecies (lees : sedecies) een nieuw artikel in te voegen, dat het visum regelt van de certificaten, brevetten of diploma's van de zorgkundigen.

43.1. Het zou duidelijker zijn de gewijzigde bepaling onder artikel 154, 1°, te redigeren als volgt :

"1° de eerste volzin wordt vervangen als volgt : «De commissie kan slechts geldig beraadslagen als de helft van de in § 2, 1°, bedoelde leden en de helft van de in § 2, 2°, bedoelde leden aanwezig is.»".

.../...

43.2. In artikel 154, 2°, vervange men, gelet op de context van de ontworpen wijziging, de woorden "Technische Commissie voor Verpleegkunde" door "commissie".

44. In artikel 155 van het ontwerp dient het teken "§ 1" weggelaten te worden.

In 1° tot 6° dient gepreciseerd te worden dat de wijzigingen betrekking hebben op het eerste lid van artikel 30, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78.

45. In artikel 156 moet worden bepaald dat "het opschrift" (niet : "de titel") van hoofdstuk IIbis "vervangen" (niet : "gewijzigd") wordt.

46. In artikel 162, 1°, van het ontwerp moet de vervangen tekst van artikel 35nonies, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 aanvangen met het teken "§ 1".

In de Nederlandse tekst van artikel 162, 3°, schrijve men : "het artikel wordt aangevuld met een § 6, ...".

In het ontworpen artikel 35nonies, § 6, dienen de woorden "van dit artikel" te worden geschrapt.

.../...

47. In de inleidende zin van artikel 163 van het ontwerp dient gepreciseerd te worden dat het ontworpen hoofdstuk IIIbis ingevoegd moet worden "na artikel 37" (van het koninklijk besluit nr. 78).

PORTEE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis comporte des dispositions portant sur différents domaines des soins de santé. Ces dispositions sont regroupées en cinq titres :

- | | |
|-----------------|--|
| - Titre premier | - Disposition générale (article 1er); |
| - Titre II | - Affaires sociales et pensions (articles 2 à 73); |
| - Titre III | - Affaires sociales et santé publique (articles 74 à 137); |
| - Titre IV | - Santé publique (articles 138 à 180); |
| - Titre V | - Entrée en vigueur (article 181). |

OBSERVATION GENERALE

Le projet appelle de nombreuses observations de légistique. Celles-ci seront regroupées à la fin du présent avis.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Titre II - Affaires sociales et pensions

Chapitre 1er - Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Article 3

Eu égard à la modification que l'article 3, 1°, du projet, entend apporter à l'article 22, 4°, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est recommandé de remplacer les termes "auxquels cas les propositions doivent toujours être transmises au ministre", qui figurent à l'alinéa en question, par les termes "auquel cas la proposition doit toujours être transmise au ministre".

Article 8

1. Selon l'article 29bis, alinéa 1er, en projet, de la loi coordonnée, le Roi crée au sein de l'Institut une Commission de remboursement des médicaments, dont Il fixe la composition et les règles de fonctionnement sur la proposition du Ministre ayant les Affaires sociales dans ses attributions.

Abstraction faite de la question de savoir pour quel motif la Commission précitée n'est pas instituée par le législateur lui-même, comme c'est le cas, par exemple, des conseils visés à l'article 27 de la même loi, force est d'observer qu'une compétence illimitée est donnée au Roi

.../...

quant à l'établissement des règles de fonctionnement et de la composition de la Commission.

Or, les tâches dévolues à la Commission requéreraient de lui donner une composition spécifique, dont le législateur lui-même devrait fixer au moins les règles essentielles. Cette manière de procéder permettrait en outre d'établir un parallélisme avec les règles déjà inscrites dans d'autres articles de la loi coordonnée en ce qui concerne la composition d'organes variés de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (voir, par exemple, l'article 28 de la loi coordonnée, pour ce qui concerne la composition des conseils techniques).

Mieux vaudrait dès lors rédiger comme suit l'article 29bis, alinéa 1er, de la loi coordonnée :

"Il est créé au sein de l'Institut une Commission de remboursement des médicaments, dont la composition et les règles de fonctionnement sont fixées par le Roi, sur la proposition du Ministre" (1).

Les règles essentielles concernant la composition de la Commission en question devront donc également être inscrites à l'article 29bis, en projet, de la loi coordonnée.

(1) Les termes "ayant les Affaires sociales dans ses attributions" peuvent être supprimés puisque l'article 2, b), de la loi coordonnée définit le "Ministre" concerné.

2. L'article 29bis, alinéa 3, en projet, de la loi coordonnée dispose que le Roi fixe les mesures qui peuvent être prises si la Commission de remboursement des médicaments ne peut pas siéger valablement.

A moins que le législateur ne règle lui-même comment la Commission se compose valablement et, en d'autres termes, qu'il ne soit fait suite à l'observation formulée au point 1, on ne peut apercevoir quelle compétence supplémentaire, ne résultant pas déjà de la délégation générale prévue à l'alinéa 1er, l'article 29bis, alinéa 3, en projet, accorderait au Roi.

Si l'article 29bis, alinéa 3, en projet, est maintenu dans le projet, il est recommandé d'en adapter comme suit la formulation :

"Le Roi fixe les règles à respecter lorsque la Commission de remboursement des médicaments ne peut siéger valablement".

Article 10

1.1. Si le pouvoir que l'article 35bis, § 1er, en projet, de la loi coordonnée, confère au Ministre quant à l'établissement de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, peut avoir une portée individuelle, non réglementaire, pour ce qui concerne ses effets à l'égard de firmes pharmaceutiques bien déterminées dont le produit figure éventuellement sur la liste, il est indéniable, néanmoins, que l'établissement de la liste revêt en soi un

.../...

caractère réglementaire, ne fût-ce qu'en raison des conséquences qui en découlent d'une manière générale pour les bénéficiaires sur le plan du régime de remboursement (voir d'ailleurs à ce propos la phrase introductive de l'article 35bis, § 2, alinéa 1er, en projet, de la loi coordonnée).

Nul n'ignore que, dans notre système constitutionnel, le pouvoir réglementaire appartient en principe au Roi, ni que ce dernier peut cependant déléguer une partie de ce pouvoir réglementaire à un ministre, pour autant toutefois que cette délégation concerne des mesures accessoires ou de détail nécessaires à l'exécution ou à l'application de règles qu'Il a Lui-même fixées.

Le principe, qui vient d'être rappelé, requiert de revoir les règles énoncées à l'article 35bis, § 1er, en projet, de la loi coordonnée. Les observations faites dans la suite du présent avis doivent se lire sous cette réserve.

1.2. Certaines parties de la procédure d'établissement et de modification de la liste, décrite à l'article 35bis, § 1er, en projet, devraient être précisées. On ne peut pas déterminer, par exemple, si le Ministre est tenu de "confirmer" les spécialités pharmaceutiques remboursables au 1er janvier 2002 en les inscrivant sur la liste ou s'il dispose d'un pouvoir discrétionnaire en ce qui concerne l'établissement de la liste.

.../...

Quant à la modification de la liste, il ressort de l'article 35bis, § 1er, en projet, qu'elle incombe au Ministre, sur proposition de la Commission de remboursement des médicaments, étant entendu que la firme concernée doit en faire la demande. La question est dès lors de savoir si le régime en projet ne gagnerait pas en cohérence en précisant quel organe est habilité à effectuer cette modification sur proposition de la Commission, et en indiquant ensuite qui peut saisir la Commission d'une demande de proposition. Ces précisions permettraient d'éviter qu'un seul et même organe "demande" formellement la modification et prenne également la décision y afférente.

Enfin, la dernière phrase de l'article 35bis, § 1er, en projet, prévoit que les modifications de la liste peuvent consister en "l'inscription et la suppression de spécialités pharmaceutiques ainsi qu'en la modification des modalités de l'inscription sur la liste". La question est de savoir quelles autres matières, ne relevant pas de la compétence de l'autorité habilitée à modifier la liste, sont encore possibles et si, en d'autres termes, pareille définition de la notion de "modification de la liste" est vraiment pertinente et doit être maintenue dans le projet.

1.3. A l'article 35bis, § 1er, en projet, ainsi que dans d'autres dispositions du projet (par exemple, à l'article 22), on remplacera l'expression "commercialise(nt) ... sur le marché belge" par "met(tent) ... sur le marché belge".

.../...

2.1. Les mots "la décision portant sur l'inscription ou non, la modification ou la suppression", qui figurent dans la phrase introductive de l'article 35bis, § 2, alinéa 1er, en projet, ne sont pas conformes à la définition que la dernière phrase de l'article 35bis, § 1er, en projet, donne de la "modification".

3. L'article 35bis, § 2, alinéa 3, en projet, devrait opérer une distinction plus nette entre, d'une part, la décision de modifier la liste, qui est notifiée au demandeur et, d'autre part, la modification définitive de l'arrêté qui contient la liste. Contrairement à ce que prévoit la disposition en projet, il ne s'agit apparemment pas de la décision en tant que telle mais de la modification de l'arrêté précité qui entre en vigueur conformément aux modalités indiquées.

4.1. Il est suggéré de rédiger comme suit l'article 35bis, § 3, alinéa 4, en projet :

"A défaut d'une proposition dans le délai visé à l'alinéa 2, le Ministre prend une décision motivée sur la demande dans les vingt jours de l'expiration de ce délai".

4.2. Dans le texte néerlandais de l'article 35bis, § 3, alinéa 5, en projet, on remplacera le mot "modaliteiten" par les mots "nadere regels". On adaptera en ce sens les autres dispositions du projet qui le requièrent (voir, par exemple, l'article 35bis, §§ 4, alinéa 1er, et 5, alinéas 3 et 4, en projet, ainsi que l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, § 1er, en projet, de la loi coordonnée).

.../...

4.3. Dans le texte néerlandais de l'article 35bis, § 3, alinéa 7, en projet, on remplacera les mots "van de aanvragen" par les mots "aan de aanvragen".

5.1. Si les termes "retrait du remboursement", dont il est question à l'article 35bis, § 4, alinéa 1er, en projet, visent la suppression de la liste, mieux vaudrait le préciser de manière expresse. Il conviendra dans ce cas de veiller à ce que la terminologie employée dans le texte français de l'article 35bis, §§ 1er et 2 ("suppression de spécialités pharmaceutiques") le soit également à l'article 35bis, § 4, alinéa 1er, dans lequel il est actuellement question d'un "retrait (du remboursement)". L'article 35bis, § 4, alinéa 3, en projet, appelle la même observation.

5.2. L'article 35bis, § 4, alinéa 2, en projet, confie au Roi le soin de déterminer "la procédure selon laquelle la liste est modifiée en cas de modifications de prix". Cette délégation étant manifestement d'une nature différente de celle de l'autre délégation que l'alinéa en question attribue au Roi, à savoir la révision individuelle, il serait préférable de consacrer des alinéas distincts aux deux délégations en question. A ce propos, il est recommandé de préciser le sens de la notion de "modification de prix", celle-ci pouvant résulter tant d'une demande que d'une réglementation économique.

.../...

5.3. A l'article 35bis, § 4, alinéa 3, en projet, les mots "après évaluation d'un ou de plusieurs des critères suivants, qui figurent au § 2" seront remplacés par les mots "après évaluation sur la base d'un ou de plusieurs des critères visés au § 2".

6. Dans le texte néerlandais de l'article 35bis, § 7, en projet, mieux vaudrait remplacer les mots "wijziging van de modaliteiten van inschrijving" par les mots "wijziging van de voorwaarden van inschrijving".

7. Dans un souci de clarté, les catégories de spécialités visées à l'article 35bis, § 8, en projet ("médicaments orphelins et les spécialités pharmaceutiques importées en parallèle"), devront être définies dans le texte du projet.

8. A moins que l'emploi du terme "particulières" à l'article 35bis, § 9, alinéa 2, en projet, ne traduise une intention particulière, mieux vaudrait omettre ce mot superflu.

Article 11

1. On n'aperçoit pas clairement le rapport entre l'article 35ter, alinéa 4, en projet, et l'actuel article 35bis, alinéa 1er, de la loi coordonnée. Cette dernière disposition, que le projet n'entend pas modifier, se réfère en effet à la date du 1er avril 2001, de sorte que la

.../...

question se pose de savoir s'il ne serait pas opportun que le projet adapte également cette disposition.

2. On ne peut davantage déterminer le sens des termes ce qui faut entendre, à l'article 35ter, alinéa 6, en projet par "la partie du coût ... qui peut être supportée en vertu de cette disposition par le bénéficiaire". L'exposé des motifs devrait fournir davantage de précisions à ce propos.

3. A l'article 35ter, alinéa 7, en projet, les mots "en/of voor de verpakkingen", qui figurent dans le texte néerlandais, n'ont pas d'équivalent dans le texte français. Il conviendra de remédier à cette discordance. On écrira par ailleurs dans le même alinéa "aux alinéas 1er et 2" au lieu de "dans les premier et deuxième alinéas" et "forme d'administration identique" au lieu de "norme d'administration identique".

Article 13

Il conviendra de définir avec davantage de précision les "représentants" visés à la disposition en projet à l'article 13 du projet.

.../...

Article 15

1. L'article 15 du projet tend à remplacer l'article 72bis de la loi coordonnée. Compte tenu de ce que ce dernier article figure dans une section XVbis distincte, dont l'intitulé renvoie expressément aux "obligations des demandeurs en vue de l'admission au remboursement de spécialités pharmaceutiques", et de ce que l'article 35bis, § 1er, en projet, de la loi coordonnée (article 10 du projet) définit la notion de "demandeur", il est recommandé d'employer uniformément le terme "demandeur" à l'article 72bis, en projet, en lieu et place des mots "la firme qui commercialise des spécialités pharmaceutiques remboursables sur le marché belge".

2. A l'article 72bis, § 1er, en projet, il est question tantôt de "l'entrée en vigueur de la remboursabilité" (néerlandais : "de inwerkingtreding van de vergoedbaarheid"), tantôt de "l'entrée en vigueur de l'admission" (néerlandais : "de inwerkingtreding van de aanneming"). A moins que ces mots n'aient une portée différente - qui devrait, dans ce cas, ressortir plus clairement - il est recommandé d'avoir recours à une terminologie plus uniforme tant dans le texte français que néerlandais.

3. L'article 72bis, § 2, en projet, fait à maintes reprises état de la suppression "de plein droit" de la liste des spécialités remboursables et de l'inscription "de plein droit" sur la liste, sans qu'il faille pour cela se conformer aux procédures visées à l'article 35bis, en projet, de

.../...

la loi coordonnée. On peut présumer qu'aucune décision individuelle, formelle, ne doit plus être prise à ce sujet. Il est néanmoins recommandé, notamment afin d'assurer la sécurité juridique, de formaliser la suppression effective de la liste ou l'inscription effective sur celle-ci sous la forme d'une modification de la liste.

4. Les textes français et néerlandais de l'article 72bis, § 2, alinéa 5, en projet, ne concordent pas parfaitement, le premier prévoyant qu'"En cas de suspension temporaire ..., il n'est pas permis d'en poursuivre la commercialisation" et le second que "het tijdelijk terug-trekken ... en het verderzetten van de commercialisatie ...". Il conviendra de remédier à cette discordance.

Article 16

1. L'article 16 du projet vise à insérer un article 77bis dans la loi coordonnée. Force est cependant de constater que la loi comporte d'ores et déjà un article 77bis. L'article 77bis, en projet, ayant sa place dans le titre III - De l'assurance soins de santé, et l'actuel article 77bis de la loi coordonnée constituant le premier article du titre IV - De l'assurance indemnités, de la loi en question, la nouvelle disposition en projet pourra effectivement être insérée dans la loi coordonnée en tant qu'article 77bis, étant entendu qu'il conviendra de renumé-roter l'article 77bis existant en un article 77ter.

.../...

Compte tenu de ce qui précède, on écrira dans la phrase liminaire de l'article 16 du projet :

"Dans la même loi, il est inséré, à la place de l'article 77bis inséré par la loi du 10 décembre 1997, qui devient l'article 77ter, un nouvel article 77bis, rédigé comme suit :".

2. Dans un souci de lisibilité et d'intelligibilité, le texte néerlandais de l'article 77bis, 2°, en projet, devra être remanié en profondeur.

Article 17

1. A la fin de l'article 17, 1°, du projet, on écrira "... remplacés par les mots 'codées quant à l'identité du bénéficiaire d'une manière qui ne permette pas la réidentification par l'Institut'".

2. A l'article 165, alinéa 9, en projet, la notion d'"évaluation de la pratique médicale" n'est pas définie de la même manière dans les textes français et néerlandais. En effet, le mot "ondermeer" (notamment), qui apparaît dans le texte néerlandais, n'a pas d'équivalent dans le texte français, ce dont il découle que l'énumération qui suit est exhaustive selon le texte français et ne l'est pas selon le texte néerlandais. Il va de soi qu'il conviendra de remédier à ce manque de concordance entre les deux textes.

.../...

Article 18

Si l'intention est de conférer à l'article 206bis, en projet, de la loi coordonnée (article 40 du projet) une portée générale, la disposition de l'article 168bis, alinéa 3, de la même loi en projet est superflu et il peut être supprimé.

Article 20

1. Le montant global de la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires des firmes pharmaceutiques concernées équivaut en principe, selon l'article 191, alinéa 1er, 15°quater, § 1er, alinéa 4, en projet (et non selon l'article 191, 15°quater, § 1er, alinéa 4), à 65 % du dépassement du budget global, étant entendu que le Roi peut modifier ce pourcentage après avis du Conseil général. En outre, le Roi est chargé de fixer annuellement, et sur la base des éléments mentionnés dans la disposition en projet, le pourcentage de la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires (article 191, alinéa 1er, 15°quater, § 1er, alinéa 5, en projet).

La cotisation complémentaire visée à l'article 191, alinéa 1er, 15°quater, en projet doit, quelle que soit sa destination, être considérée comme un impôt et non comme une redevance. En effet, nul n'ignore que les redevances ont pour caractéristique qu'elles constituent la contrepartie d'un service accompli par l'autorité au bénéfice du redeva-

.../...

ble considéré isolément (2), d'une part, et qu'il existe un rapport raisonnable entre la valeur du service fourni et la redevance demandée, d'autre part. A défaut d'un tel rapport, la redevance perdrait son caractère rémunératoire et deviendrait un impôt qui, en vertu de l'article 170 de la Constitution, ne peut être instauré que par le législateur compétent qui, en outre, doit régler lui-même les éléments essentiels de l'impôt, tels que ceux relatifs à son assiette et à son taux.

En ce qui concerne la cotisation complémentaire visée à l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, en projet il y a lieu de constater qu'elle ne remplit pas les deux conditions précitées, essentielles pour l'existence d'une redevance, et que cette cotisation doit, dès lors, être considérée comme un impôt.

Par conséquent, il n'appartient pas au Roi, comme le prévoit l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, alinéas 4 et 5, en projet de déterminer le pourcentage de la cotisation, et il revient - au contraire - au législateur lui-même de fixer ce pourcentage.

2. A l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, en projet, certaines références ne sont pas correctes, et elles doivent, dès lors, être modifiées. Ainsi, l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, § 1er, alinéa 6, en projet fait référence à "l'alinéa 4 du 15^o", et il y a lieu de corriger, au paragraphe 2 de la disposition en projet, les diverses références au "cinquième alinéa" et à "l'alinéa précédent".

(2) Voir notamment Cour d'arbitrage, n° 21/97 du 17 avril 1997, M.B. 25 avril 1997.

3. Dans le texte français de l'article 191, alinéa 1er, 15^oquater, § 2, alinéa 3, en projet on écrira : "... est inférieur à 1 %, l'Institut rembourse ...".

Articles 21 et 22

1. A moins qu'il n'existe une raison particulière de concevoir les articles 21 et 22 du projet comme des dispositions autonomes, il serait également préférable d'incorporer ces articles dans la loi coordonnée sous la forme de dispositions modificatives.

2. A l'article 21 du projet, il est question, d'une part, de l'obtention d'une "intervention" et, d'autre part, de l'obtention d'un "remboursement". Il est naturellement recommandé de faire usage d'une terminologie plus uniforme.

3. Dès lors que l'article 35, § 3, de la loi coordonnée, auquel l'article 21, § 1er, du projet se réfère, fait l'objet de la disposition abrogatoire de l'article 9, § 5, du projet, on écrira, à l'article 21, § 1er, du projet : "... en vertu de l'article 35, § 3, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il s'énonçait avant son abrogation par la présente loi, et dont ..." (3).

(3) Si les articles 21 et 22 du projet sont insérés dans la loi coordonnée, il y a lieu de mentionner la date et l'intitulé complet de la loi au sujet - du projet - de laquelle un avis est rendu ce jour.

De plus, on écrira "1 januari 2002" au lieu de "één januari 2002" dans le texte néerlandais de l'article 21, § 1er, du projet.

Article 27

1. A l'article 34, alinéa 1er, 1°, b), en projet (article 27, 1°, du projet), mieux vaudrait écrire "..., par des associations ou par des cabinets de groupe de praticiens de l'art infirmier et par des services ..." au lieu de "..., par des associations, par des cabinets de groupe et par des services ...".

2. A moins que l'intention soit de ne pas tenir compte des modifications apportées ultérieurement à la loi du 27 juin 1978 pour l'application des dispositions en projet, il serait préférable, à l'article 34, alinéa 1er, 13° en projet (article 27, 2°, du projet), de supprimer les mots "..., modifié par la loi du 25 janvier 1999".

Article 29

A l'article 56, § 2, 2°, en projet, il est fait référence à "la liste visée à l'article 35bis". En vertu de l'article 181, § 1er, deuxième tiret, du projet, cette dernière disposition n'entrera pas en vigueur avant le 1er janvier 2002, de sorte que l'article 56, § 2, 2°, en projet ne pourra être appliqué, au plus tôt, qu'à partir de cette date. Si l'intention est d'appliquer cette disposition avant cette date, il conviendra de remplacer la référence à

.../...

"la liste visée à l'article 35bis" par une référence à la liste visée à l'article 35, § 3, de la loi coordonnée sous sa forme actuelle.

Article 35

Par souci de lisibilité, on écrira, à la fin de l'article 35 du projet :

"... de l'année budgétaire 1982 est rétabli en ce qui concerne les pensions des membres des Chambres législatives et leurs ayants droit".

Article 40

Au sujet de l'article 40 du projet, on lit notamment dans l'exposé des motifs que :

"La possibilité de confier la tâche de procéder à la récupération à l'administration fiscale est étendue au moyen de la nouvelle disposition prévue dans l'article 40, à tous les services de l'INAMI et à tous les types de créances, indépendamment de la nature de la dette".

Il semble que l'article 206bis de la loi coordonnée en projet ait une portée générale. Se pose, dès lors, la question de savoir pourquoi les différentes dispositions particulières de la loi coordonnée, relatives à la matière concernée, ne sont pas formellement abrogées.

.../...

Article 42

Dans l'exposé des motifs, il est indiqué que le projet vise "via l'article 42, à ne faire apparaître sur ces listes que les prestations remboursées". Cette intention devrait apparaître de manière expresse dans le texte de l'article 138 de la loi coordonnée en projet.

Article 43

1. On rédigera le début de l'article 140, alinéa 6, en projet, comme suit :

"Le comité siège valablement si, outre le président ou un vice-président, au moins la moitié des membres visés à l'alinéa 1er, 2°, 3° et 4°, sont présents, ainsi que ...".

2. Le mot "Toutefois" (Nl. : Evenwel) paraît indiquer que l'article 140, alinéa 7, de la loi coordonnée en projet comprend une exception à la disposition de l'article 140, alinéa 6, en projet. Il peut cependant difficilement en être ainsi dès lors que l'article 140, alinéa 6, en projet définit une condition de présence, tandis que la disposition de l'article 140, alinéa 7, en projet porte sur le vote. Par conséquent, les auteurs du projet devraient, de préférence, modifier la rédaction de l'article 140, alinéa 7, en projet.

.../...

Article 45

L'article 45 du projet vise à abroger l'article 145, § 2, de la loi coordonnée. Compte tenu des explications fournies à ce sujet dans l'exposé des motifs, on peut toutefois se demander si l'intention est bien d'abroger l'alinéa 3 de l'article 145, § 2, de la loi coordonnée, dès lors qu'il est question, dans cet alinéa, de la possibilité de faire appel à des experts.

Articles 48 et 49

Il semble qu'en raison de leur nature, il serait préférable d'inscrire les modifications que les articles 48 et 49 du projet entendent apporter respectivement aux articles 185 et 186 de la loi coordonnée dans un arrêté royal plutôt que dans la loi coordonnée.

De plus, dans l'intérêt de la clarté, l'exposé des motifs pourrait indiquer plus clairement que ce n'est le cas à présent, l'objet et la portée de ces dispositions, et en particulier de l'article 49 du projet. Il pourrait ainsi être clarifié, par exemple, pourquoi la disposition en projet à l'article 49 du projet porte seulement sur la détermination des autorisations de recrutement du niveau 2.

Article 58

L'article 58 du projet comprend certaines dispositions abrogatoires. Se pose la question de savoir pourquoi les auteurs du projet ont choisi d'incorporer certains

.../...

articles ou certaines parties d'articles de la loi coordonnée dans la disposition abrogatoire de l'article 58 du projet, et d'abroger d'autres articles ou parties d'articles de celui-ci au moyen de dispositions dispersées dans le projet. Lorsqu'un texte normatif apporte un grand nombre de modifications à diverses dispositions dans différents textes, il est de règle que ces dispositions modificatives et abrogatoires soient groupées selon l'article modifié, ce qui implique que l'on n'opte pas, dans ce cas, pour une disposition abrogatoire globale.

Chapitre 3 - Modification de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix

Articles 60 et 61

1. L'exposé des motifs indique - et le fonctionnaire délégué l'a confirmé - que les articles 60 et 61 du projet visent à améliorer l'efficacité et la transparence du traitement des dossiers concernant la fixation ou la modification du prix des médicaments en permettant au Ministre de l'Economie de déléguer son pouvoir décisionnel en la matière à certains agents du Ministère des Affaires économiques.

Il est recommandé de rédiger les dispositions de délégation des articles 60 et 61 du projet de manière à ce qu'elles traduisent au plus près ces intentions. Par conséquent, il conviendra, à l'article 4quater de la loi du 22 janvier 1945 en projet (article 60 du projet), de remplacer les mots "pour les décisions visées dans le présent chapitre" par un complément mieux défini. Telle qu'elle est rédigée actuellement, la disposition de délégation de

.../...

l'article 4quater de la loi du 22 janvier 1945 en projet implique en effet que le ministre concerné pourra également déléguer d'autres compétences, telles que celles qui concernent la conclusion de contrats de programme, la fixation de prix maxima, et la réglementation du commerce de certains produits, ce qui dépasse la simple compétence de fixation du prix des médicaments.

Selon l'article 314, § 4, en projet de la loi-programme du 22 décembre 1989 (article 61 du projet), c'est la compétence relative à la prise des "décisions visées dans le premier paragraphe du présent article" que le Ministre peut déléguer. Abstraction faite de la nécessité d'ajouter la disposition en projet dans un paragraphe 5 de l'article 314 de la loi-programme précitée dès lors qu'il existe déjà un article 314, § 4, dans cette loi, se pose la question de savoir si, compte tenu de l'intention qui semble être à la base de la disposition en projet, la compétence de délégation du Ministre ne doit pas être étendue à d'autres paragraphes de l'article 314 précité (par exemple aussi à l'article 314, § 4, de la loi-programme existant, qui dispose que le Ministre peut également imposer des réductions de prix pour des médicaments existants selon les conditions déterminées par le Roi).

Il résulte de ce qui précède que les auteurs du projet gagneraient à revoir la rédaction des articles 60 et 61 du projet en fonction des objectifs poursuivis.

2. Ni l'article 60 du projet, ni son article 61 n'indiquent à quelle catégorie d'agents ou à quelles parties de l'administration du Ministère des Affaires économiques

.../...

les compétences concernées peuvent être déléguées. Les dispositions en projet devraient être complétées sur ce point.

3. En ce qui concerne l'article 60 du projet, il semble qu'il serait préférable d'inscrire la disposition en projet à l'article 2 de la loi du 22 janvier 1945 plutôt que d'opter pour l'insertion d'un nouvel article 4quater dans cette loi dès lors que l'article 2 précité traite spécifiquement de la fixation des prix.

Chapitre 4 - Modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Article 65

La répartition de compétences entre le Roi et l'Office de contrôle, qui découle des alinéas 2 et 3 de l'article 31 de la loi du 6 août 1990 en projet, peut être source d'insécurité juridique où la délimitation entre ce qu'il y a lieu d'entendre par "un système de contrôle interne et d'audit interne" (compétence qui revient au Roi) et la détermination des "principes", auxquels ces systèmes doivent répondre (compétence de l'Office de contrôle), manque de précision sur le fond.

Il serait bon que les auteurs du projet modifient la rédaction de l'article 31, alinéa 3, en projet, sur ce point. Ils doivent tenir compte, ce faisant, du fait que dans notre système constitutionnel, et eu égard au principe

.../...

de l'unité du pouvoir réglementaire qui y est consacré, aucune compétence réglementaire ne peut, en principe, être déléguée à des organismes publics.

Article 71

Les mots "après apurement des frais de la liquidation" à l'article 48, § 2, alinéa 1er, en projet impliquent que les membres perdent leur privilège sur la totalité des fonds de réserve (4). Se pose la question de savoir si telle est l'intention.

Titre III - Affaires sociales et santé publique

Article 74

Selon l'article 4 en projet de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, le Roi peut non seulement désigner des hôpitaux comme hôpitaux universitaires mais il peut aussi désigner des services, fonctions ou programmes de soins comme services hospitaliers universitaires, fonctions hospitalières universitaires ou programmes de soins universitaires.

(4) L'article 20, 12°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dispose que sont privilégiées : "les créances des membres d'une mutualité et d'une union nationale sur les fonds de réserve constitués par celles-ci en vertu des dispositions de la législation relative aux mutualités et aux unions nationales".

A la question de savoir s'il sera possible, en vertu de la disposition en projet, de désigner, au sein d'hôpitaux non universitaires, des services, fonctions et programmes de soins universitaires spécifiques, le fonctionnaire délégué a répondu par l'affirmative. Selon le délégué, des hôpitaux non universitaires peuvent ainsi obtenir un "agrément" propre à leur fonction dans des domaines bien déterminés.

A la lumière de cette précision, il semble indiqué de réorganiser la disposition de l'article 4 en projet. L'alinéa 1er traiterait alors, comme dans le texte actuellement en vigueur, de la désignation d'hôpitaux universitaires en tant que tels; il pourrait également être précisé dans cet alinéa 1er qu'un seul hôpital universitaire peut être désigné par université (cf. l'alinéa 2 en projet). L'alinéa 2, nouveau, serait alors consacré à la désignation de services hospitaliers, de fonctions hospitalières et de programmes de soins universitaires, et devrait faire apparaître plus clairement qu'il s'agit de services, de fonctions et de programmes de soins d'hôpitaux autres qu'universitaires.

Article 76

1. La définition de la notion d'"aide soignant" inscrite à l'article 8, 8°, en projet de la loi sur les hôpitaux, fait référence, sans autre précision, à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967. Par souci de clarté, cette définition devrait être rédigée comme suit :

.../...

"8° il faut entendre par aide soignant : l'aide soignant au sens de l'article 21^{sedecies} (ou ^{sexies} ^{decies}) de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 (5), qui est attaché à l'hôpital;".

2. L'article 8, 9°, en projet de la loi sur les hôpitaux définit la notion de "patient hospitalier".

L'expression "patient hospitalier" n'apparaît toutefois pas dans les dispositions en vigueur ou en projet de la loi sur les hôpitaux. Il n'est dès lors pas utile de la définir.

Il ressort de l'exposé des motifs que la définition de la notion de "patient d'hôpital" s'inscrit dans le prolongement de celle d'"hôpital". Les auteurs du projet devront vérifier si leur objectif ne peut être atteint par une modification de la définition de la notion d'"hôpital" inscrite à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux.

Article 77

L'article 9^{ter}, § 1^{er}, 1° et 2°, en projet de la loi sur les hôpitaux fait chaque fois référence aux personnes, services et équipements "pour lesquels l'instauration d'une législation organique ou d'un cadre normatif ne relève pas des matières personnalisables, telles que visées

(5) L'article 21^{sedecies} est inséré dans l'arrêté royal n° 78 par l'article 148 de la loi en projet. En ce qui concerne la numérotation de l'article concerné, voyez l'observation de légistique 40.

à l'article 128, § 1er, de la Constitution". Par cette limitation, les auteurs du projet entendent répondre aux objections d'inconstitutionnalité soulevées, notamment, par la Cour d'arbitrage en ce qui concerne l'ancien article 9ter, dans son arrêt n° 2000/108 du 31 octobre 2000.

La limitation concernée peut être formulée plus clairement. Le Conseil d'Etat suggère d'écrire : "qui, en ce qui concerne la législation organique, ne relèvent pas de la compétence des autorités visées aux articles 128, 130 ou 135 de la Constitution" (6).

Article 78

Selon l'article 9sexies en projet de la loi sur les hôpitaux, le Roi peut déterminer des caractéristiques en vue de la désignation de "centres de référence" parmi les services, sections, fonctions, services médicaux et médico-techniques et programmes de soins agréés.

Il ressort de l'exposé des motifs que la qualité de centre de référence est une espèce de label (de qualité) réservé à des entités hautement spécialisées pouvant être considérées comme des "centres d'excellence". Cette intention devrait être exprimée dans le texte même de l'article 9sexies en projet.

(6) La formule proposée s'inscrit dans le prolongement, d'une part, de l'article 5, § 1er, I, 1°, a, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et, d'autre part, notamment de l'article 28, 1°, en projet de la loi sur les hôpitaux (article 82 du projet).

Il apparaît en outre des explications du fonctionnaire délégué que l'on pense à des services "dans un nombre très restreint d'hôpitaux non universitaires". Si l'intention est que les hôpitaux universitaires n'entrent pas en ligne de compte pour la désignation en tant que centre de référence, et à condition que cette exclusion puisse faire l'objet d'une justification conciliable avec le principe d'égalité, la restriction prévue devrait être inscrite dans le texte même de l'article 9sexies en projet. En tout cas, il est indiqué de préciser le rapport entre les hôpitaux universitaires, les services universitaires, etc., et les centres de référence.

Article 79

Selon l'article 10, § 2, alinéa 3, en projet de la loi sur les hôpitaux, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir des dérogations à la disposition prévue à l'alinéa 1er, selon laquelle les hôpitaux sont exploités par une personne morale dont le seul objet statutaire est cette exploitation.

Cette délégation de pouvoir est formulée en des termes trop généraux. Pour éviter que la règle énoncée à l'alinéa 1er soit vidée de sa substance, la loi devrait fixer elle-même les critères en vertu desquels le Roi peut prévoir des dérogations.

.../...

Article 83

1. L'article 32, alinéa 2, en projet de la loi sur les hôpitaux habilite le Roi à "préciser des règles (lire : régler les modalités) en ce qui concerne le nombre de lits pouvant être supplémentaires agréés et mis en service dans un hôpital" (première phrase). Il dispose ensuite que "ces règles peuvent être précisées (lire : ces modalités peuvent être fixées) pour les types de services désignés par le Roi" (seconde phrase).

Telle qu'elle est rédigée, la première phrase ne permet pas de déterminer avec certitude si les lits supplémentaires qu'elle vise doivent être compensés par une diminution du nombre de lits existants, soit dans un autre service de l'hôpital concerné (cf. article 30 de la loi sur les hôpitaux), soit dans un autre hôpital (cf. article 31). Le fonctionnaire délégué a déclaré que telle est bien l'intention des auteurs du projet. En d'autres termes, l'alinéa 2 en projet de l'article 32 concerne, de même que l'alinéa (1er) en vigueur, la conversion de lits existants (qui sont supprimés) en nouveaux lits.

En outre, l'alinéa 2 en projet ne fait pas apparaître en quoi cette disposition étend le pouvoir du Roi par rapport à l'alinéa 1er en vigueur (et non modifié). Il peut être déduit de l'exposé des motifs, qui fait référence à l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 mars 1999, a.s.b.l. "Institut Médical Edith Cavell" et crts, n° 79.190, que l'intention est de faire en sorte que le Roi puisse désormais prévoir également des limites à la mise en service de nouveaux lits, même dans des services pour lesquels il n'est pas établi que les besoins sont déjà couverts.

.../...

2. Dans la première phrase en projet, il est question d'une limitation du nombre de lits supplémentaires "dans un hôpital"; dans la seconde phrase, il s'agit de règles applicables à certains "services".

La question se pose donc de savoir si un blocage pourrait être imposé aux hôpitaux en tant que tels ou si la mesure ne serait mise en oeuvre que par service hospitalier. Interrogé à ce sujet, le fonctionnaire délégué a déclaré que le Roi ne pourra limiter le nombre de lits que pour les services hospitaliers qu'il aura spécifiquement désignés.

3. Compte tenu de ce qui précède, le Conseil d'Etat se demande s'il ne serait pas plus simple et plus clair de remplacer l'intégralité de l'article 32 par une nouvelle disposition réglant en une fois le pouvoir existant du Roi et l'extension de ce pouvoir qui est envisagée.

Le Conseil d'Etat suggère le texte suivant :

"Art. 32. Pour l'application des articles 29, 30 et 31, le Roi peut fixer les modalités relatives au nombre de lits désaffectés, par type de service hospitalier, qui peuvent entrer en ligne de compte en vue de permettre une extension du nombre de lits dans un autre type de service hospitalier (7). Le Roi peut également fixer les modalités relatives au nombre de lits supplémentaires qui, dans les types de service hospitalier qu'Il désigne, peuvent être agréés et mis en service.".

(7) Les auteurs du projet devront vérifier s'il convient d'ajouter : "ou dans un autre hôpital".

Articles 93 et 94

A la suite de la suppression du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, la mention de ce Fonds à l'article 1er, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public doit être supprimée. Il ne suffit pas d'abroger l'article 48 de la loi sur les hôpitaux, même si cette disposition fait référence à l'article 1er, A, de la loi du 16 mars 1954.

Article 101

L'article 75bis en projet de la loi sur les hôpitaux dispose que le ministre qui a la santé publique dans ses attributions informe l'Institut national d'assurance maladie-invalidité de toute décision relative à l'agrément, au retrait de l'agrément ou à la fermeture de services hospitaliers.

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition peut donner l'impression que les décisions visées sont prises par le ministre fédéral même. Or, il est écrit à juste titre dans l'exposé des motifs qu'il s'agit de la notification de décisions prises par les autorités compétentes en ce qui concerne les matières personnalisables. Ces décisions sont communiquées au ministre fédéral en application de l'article 5, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

.../...

Il vaudrait mieux insérer cette précision dans le texte même. L'article 75bis, alinéa 1er, en projet peut, par exemple, s'énoncer comme suit :

"Les décisions relatives à l'agrément, au retrait de l'agrément ou à la fermeture, visés aux articles 72, 73 et 74, qui, en application de l'article 5, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, sont communiquées au Ministre qui a la santé publique dans ses attributions sont notifiées par ce dernier à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.".

Article 104

A l'alinéa 2 de l'article 87 en projet de la loi sur les hôpitaux, il convient de remplacer le mot "budget" par "budget des moyens financiers".

Article 113

1. L'article 97 en projet de la loi sur les hôpitaux accorde d'importantes délégations au ministre qui a la santé publique dans ses attributions. Ces délégations portent sur la fixation du budget des moyens financiers et de ses différents éléments constitutifs.

Ces délégations ne se limitent manifestement pas au simple règlement de questions de détail. En tant que telles, elles sont dès lors contraires à l'article 37 de la Constitution, qui dispose que le pouvoir exécutif fédéral appartient au Roi.

.../...

Le fait qu'en raison de l'article 97 en vigueur, de telles délégations existent déjà depuis quinze ans, comme l'a fait remarquer le fonctionnaire délégué, n'est naturellement pas suffisant pour en justifier l'ampleur.

2. L'observation suivante est faite à titre subsidiaire.

2.1. A l'article 97, § 1er, alinéa 2, c, en projet, il est question d'"activités justifiées". Les auteurs devraient préciser de quel type d'activités il s'agit.

2.2. Dans le texte néerlandais de l'article 97, § 2, en projet, il est préférable de remplacer les mots "kosten die gepaard gaan met het naleven van de normen" par "kosten die veroorzaakt zijn door het naleven van de normen".

2.3. Selon l'article 97, § 3, en projet, le ministre peut déterminer "des critères et modalités en ce qui concerne l'évaluation des activités hospitalières". Cette disposition n'est pas suffisamment claire. Il conviendrait de préciser dans le texte le type d'évaluation visée; on pourrait par exemple préciser qu'il s'agit d'une évaluation effectuée en vue de déterminer les activités de l'hôpital qui pourraient être tenues pour "justifiées".

2.4. L'article 97, § 3, précité prévoit que la Structure de concertation visée par (le chapitre XII de) la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales émet un avis.

.../...

Par contre, il n'est pas question d'un avis de cette Structure de concertation dans les paragraphes 1er et 2 en projet. Interrogé sur ce point, le fonctionnaire délégué a déclaré que, par souci de parallélisme, il est assurément préférable de prévoir également un tel avis aux paragraphes 1er et 2.

Article 115

L'article 115, 2°, de la loi en projet modifie la dénomination d'une administration, telle qu'elle figure dans l'article 98 de la loi sur les hôpitaux.

Il n'appartient pas au législateur de s'immiscer dans l'organisation interne d'un ministère (ou, à l'avenir, d'un service public fédéral). Il serait dès lors préférable de supprimer purement et simplement la mention de l'administration concernée à l'article 98.

Article 127

Selon cet article, l'article 107ter, alinéa 2, de la loi sur les hôpitaux est abrogé.

L'article 107ter, inséré par l'article 32, § 1er, de la loi du 21 décembre 1994, ne comporte toutefois qu'un seul alinéa.

.../...

Il peut être déduit de l'exposé des motifs qu'en réalité, l'intention est de prévoir l'abrogation de l'article 32, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses. Cet article 32, § 2, dispose que l'article 32, § 1er, entre en vigueur le 1er janvier 1996, à moins que le Roi ne fixe une date antérieure.

L'article 127 du projet doit dès lors être réécrit. Il devra par ailleurs figurer à la fin du titre III du projet.

Titre IV - Santé publique

Chapitre premier - Modifications de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

Article 139

Les textes français et néerlandais de l'article 3bis en projet de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 ne concordent pas parfaitement ("conformément aux ..." / "met inachtneming van ..."). Le texte néerlandais semble correspondre le mieux aux intentions des auteurs du projet.

.../...

Article 142

Le texte ne fait pas apparaître clairement à quelle fin l'agrément visé à l'article 9, § 1er, alinéa 3, en projet de l'arrêté royal n° 78 est requis. Si l'intention est de réserver les missions liées à "l'organisation, (à) la collaboration et (à) la représentation locales" à des organisations ou groupements agréés, mieux vaudrait rédiger la disposition en projet comme suit :

"Le Roi peut confier aux organisations ou groupements visés à l'alinéa 1er des missions qu'Il détermine en matière d'organisation locale et de représentation des praticiens concernés ainsi que de collaboration avec d'autres praticiens du secteur des soins de santé, à condition que ces organisations ou groupements soient agréés à cet effet. Les conditions et la procédure prévues pour l'obtention de l'agrément sont fixées par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions."

Article 145

1. Alors que le texte néerlandais du projet emploie le mot "verpleegkundige", le texte français utilise tantôt "infirmier" (article 21quater, § 2, alinéas 3 et 4, et § 4, en projet), tantôt "infirmier ou infirmière" (article 21quater, §§ 1er et 3, en projet; voir également l'article 21sexdecies, § 2, en projet). Une terminologie uniforme est souhaitable.

.../...

Le Conseil d'Etat se demande s'il ne convient pas d'utiliser partout l'expression "praticien infirmier", qui figure déjà dans l'article 21sexdecies, § 1er, en projet (article 148 du projet).

2. A l'article 21quater, § 3, en projet, les textes français et néerlandais ne correspondent pas parfaitement ("peuvent être agréées de plein droit"/"worden van rechtswege erkend". Le texte français contenant une contradiction interne, il doit s'aligner sur le texte néerlandais. On écrira, dès lors : "sont agréées de plein droit".

Article 146

A l'article 21quinquies, § 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78, le renvoi au "§ 4, a), b), c)" doit être remplacé par un renvoi au "§ 1er, a), b) et c)" ou simplement par "§ 1er".

Article 147

Selon l'article 21quindecies en projet de l'arrêté royal n° 78, nul ne peut exercer la fonction d'aide soignant s'il "ne satisfait pas aux critères d'enregistrement fixés par le Roi".

L'expression "critères d'enregistrement" est ambiguë : elle signifie soit que les intéressés doivent répondre à certaines conditions et doivent être enregistrés, soit que les intéressés doivent être enregistrés conformé-

.../...

ment aux règles fixées par le Roi. Il convient de remédier à cette ambiguïté.

Il est d'ailleurs souhaitable que le texte précise l'autorité auprès de laquelle l'aide soignant doit être enregistré. A cet égard, le Conseil d'Etat relève que l'exposé des motifs ne donne aucun éclaircissement quant à l'intention des auteurs du projet.

Article 149

L'article 21sexies, § 1er, alinéa 2, en projet de l'arrêté royal n° 78, se réfère aux "critères d'enregistrement en tant qu'aide soignant visés à l'article 21quindecies, § 1er". Il conviendra d'adapter éventuellement ces termes aux modifications qui seront apportées à l'article 21quindecies en projet à la suite de l'observation formulée à propos de l'article 147 du projet.

Article 151

Les textes français et néerlandais de l'article 21novies en projet de l'arrêté royal n° 78 ne correspondent pas parfaitement : le texte néerlandais prévoit une interdiction générale d'octroyer irrégulièrement un titre professionnel alors que dans le texte français, cette interdiction ne s'applique qu'à l'égard de personnes que l'on occupe.

.../...

Article 152

La modification en projet de l'article 21undecies, § 2, de l'arrêté royal n° 78 implique que cette disposition se réfère, notamment, aux "Ministres ayant ... l'enseignement dans leurs attributions".

Comme l'indique l'exposé des motifs, cette disposition fait référence aux ministres communautaires. Il n'appartient toutefois pas au législateur fédéral de déterminer quelle est au sein des communautés l'autorité compétente en matière d'enseignement. Il vaut dès lors mieux remplacer à l'article 21undecies, § 2, les mots "les Ministres ayant respectivement la santé publique et l'éducation nationale dans leurs attributions" par "le Ministre ayant la santé publique dans ses attributions et les autorités des communautés compétentes en matière d'enseignement".

Article 154

Les textes français et néerlandais de l'article 21quater decies, § 5, alinéa 2, dernière phrase, en projet (article 154, 2°, du projet) ne correspondent pas parfaitement ("une date ultérieure"/"een volgende zitting").

.../...

Article 155

Il apparaît au Conseil d'Etat qu'au 6°, il devrait être prévu que le 6° de l'article 30, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 78 est "remplacé" et non pas "complété".

Article 161

L'article 35octies, § 2bis, en projet de l'arrêté royal n° 78 dispose que la Commission de planification-offre médicale est autorisée à "effectuer des traitements de données à caractère personnel relatives aux prestataires des professions de soins de santé et des prestataires de soins, conformément aux conditions prévues au présent article".

Le fonctionnaire délégué a déclaré que l'expression "prestataires des professions de soins de santé" concerne toutes les professions du secteur des soins de santé et qu'il est dès lors superflu de faire encore état des "prestataires de soins".

Le fonctionnaire délégué a en outre déclaré que les "conditions prévues au présent article" font en fait référence à la règle énoncée au paragraphe 2bis, alinéa 2, en projet. Cette référence paraît donc superflue.

Il est préférable de remplacer le paragraphe 2bis en projet par le texte suivant, qui correspond d'ailleurs dans une large mesure aux suggestions du fonctionnaire délégué :

.../...

"§ 2bis. En vue de l'accomplissement de ses missions légales, la Commission de planification peut, en ce qui concerne les prestataires de professions de soins de santé, procéder à des traitements de données à caractère personnel.

Les résultats de ces traitements ne peuvent faire l'objet d'une communication, d'une diffusion ou d'une publication que si l'identification des personnes concernées est impossible."

Article 162

1. Dans le texte néerlandais de l'article 35nonies, § 1er, 1°, en projet, de l'arrêté royal n° 78, il convient de remplacer les mots "toegang geeft" par "toegang heeft" (voir la terminologie utilisée ensuite dans le texte néerlandais ainsi que celle du texte français).

2. L'article 35nonies, § 1er, 1°, en projet, fait notamment référence à "l'agrément visé à l'article 21quater", c'est-à-dire à l'agrément d'infirmier.

Le fonctionnaire délégué a déclaré que cette référence repose sur une erreur et que l'intention est, comme l'indique le texte en vigueur de l'article 35nonies, de faire référence à l'agrément de kinésithérapeute. La référence à l'article 21quater doit dès lors être remplacée par une référence à l'article 21bis, § 3.

.../...

3. Selon l'article 35nonies, § 1er, 2°, en projet de l'arrêté royal n° 78, le Roi peut "déterminer le nombre global de praticiens à agréer pour les professions qui disposent d'un agrément".

Le Conseil d'Etat se demande s'il ne serait pas préférable de rédiger cette disposition de la manière suivante : "... déterminer le nombre annuel global de candidats susceptibles d'obtenir un agrément pour l'exercice d'une profession soumise à agrément".

L'exposé des motifs devrait en outre préciser la portée de la disposition en projet.

4. A l'article 35nonies, § 6, en projet, il est préférable de remplacer le mot "professionnels" par "prestataires de professions de soins de santé" (voir l'article 35octies, § 2bis, en projet).

Article 163

1. L'article 37bis en projet de l'arrêté royal n° 78 institue une cellule de vigilance sanitaire au sein du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Il n'appartient pas au législateur de s'immiscer dans l'organisation des services du gouvernement. Il serait dès lors préférable que la disposition soit rédigée de manière à charger le Roi de créer une cellule de vigilance.

.../...

Il vaut d'ailleurs mieux éviter de faire référence à un ministère dès lors que les ministères seront transformés sous peu en services publics fédéraux.

Vu ce qui précède, l'article 37bis, § 1er, en projet peut être mieux rédigé comme suit :

"§ 1er. Le Roi crée une cellule de vigilance sanitaire au sein des services du gouvernement."

2. Dans le texte néerlandais de l'article 37bis, § 2, 2°, en projet, il convient de remplacer le mot "farmacie" par "artsenijbereidkunde" (voyez la terminologie employée à l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal n° 78).

Article 165

1. A l'article 38ter, 1°, en projet de l'arrêté royal n° 78, les références à "l'article 21quater, § 1er, 1°" doivent chaque fois être remplacées par une référence à "l'article 21quater, § 1er", et chaque référence à "l'article 21quinquies, § 4" doit être remplacée par une référence à "l'article 21quinquies, § 1er".

2. L'article 38ter, 1°, alinéa 4, en projet introduit une dérogation à la disposition pénale, notamment en faveur des "membres de la famille" d'un patient.

Le Conseil d'Etat se demande s'il n'est pas préférable de prévoir une dérogation pour un groupe plus large de personnes. L'expression "membres de la famille"

.../...

pourrait par exemple être remplacée par "membres de la famille ou aux personnes de confiance".

Article 166

Selon l'article 166 du projet, il y a lieu de remplacer à l'article 46bis, § 1er, de l'arrêté royal n° 78 les mots "21quinquies, § 2" par "21quinquies, § 4, b), 6".

Or, l'article 21quinquies en projet (article 146 du projet) n'est manifestement constitué que de trois paragraphes.

Interrogé sur ce point, le fonctionnaire délégué a déclaré que l'article 166 est demeuré tel quel dans le projet, alors que l'article 21quinquies en projet a été modifié.

Eu égard à la manière dont l'article 21quinquies en projet est rédigé, il serait peut-être préférable de remplacer simplement, dans l'article 166 du projet, les mots "21quinquies § 4, b), 6" par "21quinquies, § 3".

Article 167

Selon l'article 167 du projet, il faut remplacer à l'article 49 de l'arrêté royal n° 78 les mots "(...) 21quinquies, § 1er, b" par "21quinquies, § 4, b)".

Ici aussi, il faut observer que l'article 21quinquies en projet n'est constitué que de trois paragraphes.

.../...

Son attention ayant été attirée sur ce point, le fonctionnaire délégué a déclaré que l'article 167 a, lui aussi, été conservé tel quel dans le projet, bien que l'article 21quinquies en projet ait été modifié. La référence à l'article 21quinquies, § 4, b, doit se lire à présent comme une référence à l'article 21quinquies, § 1er, b.

Le délégué observe ensuite à juste titre que, dans ces circonstances, l'article 167 du projet n'a plus de raison d'être, dès lors que le texte en vigueur de l'article 49 de l'arrêté royal n° 78 fait déjà mention de l'article 21quinquies, § 1er, b.

Par conséquent, il y a lieu de supprimer l'article 167 du projet.

Article 169

Mieux vaudrait rédiger l'article 56 (lire : article 55bis (8)) en projet de l'arrêté royal n° 78 comme suit :

"Le Roi peut coordonner les dispositions du présent arrêté royal et les dispositions qui les auraient explicitement ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

(8) Voir l'observation de légistique formulée à ce sujet ci-après, n° 3.

A cette fin, Il peut :

- 1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- 3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;
- 4° adapter les références faites aux dispositions coordonnées dans les dispositions qui ne figurent pas dans la coordination.

La coordination portera l'intitulé suivant : «Lois coordonnées relatives à l'exercice des professions de soins de santé»."

Article 170

Si les auteurs veulent que l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 soit remplacé par la loi en projet elle-même, il y a lieu de déplacer l'article 170 de telle sorte qu'il devienne le premier article du titre IV, chapitre 1er, du projet, et de rédiger le texte de cet article comme suit :

"Art. L'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif ... est remplacé par l'intitulé suivant :

.../...

«Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé»".

Si leur intention est de ne remplacer l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 que dans le cadre de la coordination des dispositions de cet arrêté, l'article 170 doit être supprimé. En effet, le nouvel intitulé des dispositions coordonnées figure déjà dans l'article 56, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal n° 78 (article 169 du projet).

Chapitre 2 - Modifications de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Article 171

L'article 3bis en projet de la loi du 8 juillet 1964 prévoit un régime d'agrément de services ambulanciers dans le cadre d'une programmation établie par le Roi. Comme le précise l'exposé des motifs, ce régime doit se substituer au régime de services organisés ou concédés par les pouvoirs publics.

Il est loisible au législateur de remplacer un régime par un autre. Cependant, il faut qu'il tienne compte des droits conférés actuellement à des exploitants privés de services ambulanciers, notamment par le biais de la convention de concession que ceux-ci ont signée avec les pouvoirs publics ou de la convention de mise à disposition d'une ou plusieurs ambulances (voir l'article 5, alinéas 1er et 3, en vigueur, de la loi du 8 juillet 1964).

.../...

Selon l'article 3bis, § 5, en projet, les conventions visées "sont abrogé[e]s d'office (lire : prennent fin)".

Faute de connaître les liens contractuels existants, le Conseil d'Etat ne peut se prononcer en connaissance de cause sur la compatibilité des dispositions en projet avec les principes de la sécurité juridique et de la confiance légitime. A cet égard, il doit dès lors se limiter à émettre une réserve en la matière.

Chapitre 3 - Modifications de l'arrêté royal du 28 septembre 1999 relatif au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire

Article 180

Cet article "confirme" un certain nombre de recrutements, effectués par les arrêtés royaux du 24 mars 1997. Il ressort de l'exposé des motifs que ces arrêtés ont été pris en application de l'arrêté royal du 31 mai 1996 déterminant les modalités de versement dans la réserve de recrutement et de la nomination au grade de vétérinaire à l'Institut d'expertise vétérinaire, arrêté que le Conseil d'Etat a annulé par la suite (arrêt n° 90.289 du 18 octobre 2000, dans l'affaire Moreau).

En confirmant les arrêtés royaux du 24 mars 1997, le législateur empêcherait le Conseil d'Etat de se prononcer quant au fond sur l'illégalité éventuelle de ces décisions

.../...

dans le cadre de recours en annulation (9) et interdirait aux cours et tribunaux de statuer sur la légalité de ces décisions, en application de l'article 159 de la Constitution.

Ainsi, les personnes qui ont invoqué l'illégalité des recrutements visés (ou qui entendraient l'invoquer ultérieurement) seraient privées de la protection juridique qui revient en principe à tous les justiciables sans distinction. Il en résulterait donc une différence de traitement entre ces personnes et les autres citoyens, lesquels bénéficient, quant à eux, des garanties juridictionnelles offertes par l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et par l'article 159 de la Constitution.

Une telle différence de traitement ne serait compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, que si des circonstances exceptionnelles la justifient (10).

(9) Deux recours au moins ont été formés contre les arrêtés royaux du 24 mars 1997. Voir à ce sujet les arrêts rendus sur une demande de suspension (rejetée chaque fois en raison de l'absence de préjudice grave difficilement réparable) du 25 juillet 1997, Moreau, n^{os} 67.599 et 67.600. Voir également l'arrêt du 25 juillet 1997, Moreau, n^o 67.598 (rejet, vu l'absence de préjudice grave difficilement réparable, d'une demande de suspension d'une décision du conseil de direction de l'Institut d'expertise vétérinaire, de ne pas inscrire un vétérinaire sur la liste de candidats).

(10) Cons. Cour d'arbitrage, 12 mars 1992, n^o 20/92; Cour d'arbitrage, 13 juillet 2000, n^o 89/2000.

En l'espèce, l'exposé des motifs précise que les agents ne devraient pas subir de conséquences fâcheuses d'une situation créée à leur insu. Cette justification ne fait toutefois aucunement mention de circonstances exceptionnelles, et ne peut donc pas être considérée comme adéquate.

Si les auteurs du projet entendent confirmer les arrêtés royaux du 24 mars 1997, ils devront préciser que cette confirmation s'applique sous réserve de la possibilité pour des tiers d'en contester la légalité en droit. Ceci permet en fait d'éviter aux agents concernés tout problème avec la Cour des comptes (11), mais maintient aussi le droit de tiers de demander l'annulation de ces arrêtés ou la constatation de leur illégalité. Sans une telle réserve, la disposition en projet va à l'encontre des articles 10 et 11 de la Constitution.

Titre V - Entrée en vigueur

Article 181

Selon l'article 181, § 1er, du projet, les articles 63 et 67 à 72 rétroagissent au 1er janvier 1999.

Selon le fonctionnaire délégué, cette rétroactivité s'explique par la circonstance que, depuis le 1er janvier 1999, deux mutualités ont été mises en liquidation et que les procédures, réglées dans les articles concernés du

(11) L'exposé des motifs souligne que la Cour des comptes pourrait refuser son visa lors de la présentation des dossiers de pension des agents concernés.

projet, ont déjà été appliquées à cette occasion. Cette rétroactivité pourrait susciter des objections si elle mettait en place, pour le passé, une base légale permettant d'imposer des sanctions pénales ou autres en raison du non-respect, par les organismes liquidés en question, des prescriptions de procédure qui leur ont été imposées anticipativement.

OBSERVATIONS D'ORDRE LEGISTIQUE ET LINGUISTIQUE

1. Lorsqu'une modification est apportée à un article de loi existant, il faut indiquer dans la phrase liminaire de l'article modificatif les modifications qui ont été apportées par le passé à l'article concerné. Sur ce point, le projet laisse à désirer, soit que l'énumération des lois modificatives est incomplète, soit qu'il n'est même pas fait mention de ces lois modificatives.

La liste figurant ci-dessous énumère les articles du projet dans lesquels il y a lieu d'ajouter, après la mention de l'article à modifier, une référence à une ou plusieurs lois modificatives. Les lois modificatives à mentionner sont indiquées ci-dessous en regard de l'article concerné :

- art. 11 : l'article 35bis de la loi coordonnée a été inséré par la loi du 2 janvier 2001 et modifié par l'arrêté royal du 22 mars 2001;

.../...

- art. 13 : l'article 69, § 5, de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 24 décembre 1999 et 2 janvier 2001;
- art. 15 : l'article 72bis de la loi coordonnée a été inséré par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par les lois des 22 février 1998 et 12 août 2000;
- Art. 16 : la phrase liminaire doit s'écrire comme suit en français : "Dans la même loi, il est inséré un article 77bis, rédigé comme suit :". La même formule doit s'employer dans l'ensemble du projet;
- art. 17 : l'article 165 de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 22 février 1998, 15 janvier 1999 et 25 janvier 1999;
- art. 19 : l'article 191, alinéa 1er, 15°, de la loi coordonnée a été remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 2 janvier 2001;
- art. 20 : l'article 191, alinéa 1er, de la loi coordonnée a été remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 décembre 1995, 26 juillet 1996, 22 février 1998, 15 janvier 1999, 25 janvier 1999, 4 mai 1999, 24 décembre 1999, 12 août 2000 et 2 janvier 2001, ainsi que par l'arrêté royal du 25 avril 1997;
- art. 23 : l'article 36 de la loi coordonnée a été remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;

.../...

- art. 24 : l'article 36bis de la loi coordonnée a été inséré par la loi du 10 décembre 1997;
- art. 25 : l'article 50bis de la loi coordonnée a été remplacé par la loi du 25 janvier 1999;
- art. 27 : l'article 34 de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 22 février 1998, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999, 12 août 2000 et 2 janvier 2001;
- art. 30 : l'article 40, § 1er, alinéa 2, de la loi coordonnée a été modifié par la loi du 24 décembre 1999 et par l'arrêté royal du 10 décembre 1996;
- art. 31 : l'article 51 de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 20 décembre 1995, 10 décembre 1997, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999, 12 août 2000 et 2 janvier 2001, ainsi que par l'arrêté royal du 25 avril 1997;
- art. 33 : l'article 59 de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 12 août 2000 et 2 janvier 2001;
- art. 36 : l'article 192 de la loi coordonnée a été remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998 et 25 janvier 1999, ainsi que par l'arrêté royal du 25 avril 1997;
- art. 37 : l'article 196 de la loi coordonnée a été remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994, modifié par la loi du 25 janvier 1999 et par l'arrêté royal du 10 avril 2000;

.../...

- art. 52 : l'article 2 de la loi coordonnée a été modifié par les lois des 22 février 1998 et 24 décembre 1999; la référence à la loi modificative du 22 février 1998 sous l'article 52, 1° et 2°, du projet peut être supprimée;
- art. 58 : seul l'article 78bis, § 2, de la loi coordonnée a été modifié, à savoir par la loi du 25 janvier 1999;
- art. 59 : l'article 6quater de la loi du 25 mars 1964 a été remplacé par la loi du 20 octobre 1998;
- art. 88 : l'article 44, alinéa 1er, de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 30 mars 1994;
- art. 104 : l'article 87 de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 30 mars 1994;
- art. 111 : l'article 94 de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 30 mars 1994;
- art. 112 : l'article 95 de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 22 décembre 1989;
- art. 131 : l'article 116 de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 30 mars 1994;
- art. 141 : l'article 4, § 3quater, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 a été inséré par la loi du 13 mai 1999;

.../...

- art. 142 : l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par les lois des 6 avril 1995 et 25 janvier 1999;
- art. 143 : l'article 21 de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par la loi du 22 février 1994;
- art. 144 : l'article 21ter, § 7, de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 6 avril 1995 et modifié par la loi du 25 janvier 1999;
- art. 145 : l'article 21quater de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 146 : l'article 21quinquies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 149 : l'article 21sexies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par les lois des 6 août 1993 et 6 avril 1995;
- art. 150 : l'article 21septies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 151 : l'article 21nonies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 6 avril 1995;

.../...

- art. 152 : l'article 21undecies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 153 : l'article 21duodecies, § 1er, 3°, de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par les lois des 22 février 1994 et 6 avril 1995;
- art. 154 : l'article 21quater decies, § 5, de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 155 : l'article 30 de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par les lois des 20 décembre 1974, 22 février 1994, 6 avril 1995, 22 février 1998 et 25 janvier 1999;
- art. 156 : le chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 10 décembre 1997;
- art. 157 : l'article 35ter de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 19 décembre 1990 et modifié par les lois des 6 avril 1995 et 17 mars 1997;
- art. 158 : l'article 35quater de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 19 décembre 1990;
- art. 159 : l'article 35quinquies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 19 décembre 1990;
- art. 160 : l'article 35septies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 19 décembre 1990;

.../...

- art. 161 : l'article 35octies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 22 février 1998;
- art. 162 : l'article 35nonies de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 22 février 1998;
- art. 164 : l'article 38, § 1er, 5°, de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par la loi du 22 février 1994;
- art. 165 : l'article 38ter de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 20 décembre 1974 et modifié par les lois des 19 décembre 1990 et 6 avril 1995;
- art. 166 : l'article 46bis, § 1er, de l'arrêté royal n° 78 a été inséré par la loi du 19 décembre 1990 et modifié par la loi du 6 avril 1995;
- art. 167 : l'article 49 de l'arrêté royal n° 78 a été modifié par les lois des 20 décembre 1974 et 6 avril 1995;
- art. 168 : l'article 54ter de l'arrêté royal n° 78 a été remplacé par la loi du 25 janvier 1999;
- art. 175 : l'article 11 de la loi du 8 juillet 1964 a été modifié par la loi du 22 février 1994.

En légistique, il est d'usage d'écrire en français "alinéa 1er, 2, 3 etc." et non "premier alinéa, deuxième alinéa, troisième alinéa, etc.". Cette observation vaut pour l'ensemble du projet.

.../...

2. En ce qui concerne les modifications apportées à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, on écrira systématiquement dans le texte français de la phrase liminaire des dispositions modificatives du projet "de (dans) la même loi".

3. L'article 10 du projet prévoit l'insertion d'un nouvel article 35bis dans la loi coordonnée, et la renumérotation de l'article 35bis existant.

A moins que cette manière de procéder ne se justifie par un motif particulier (voir par exemple l'observation 1 faite à propos de l'article 16 du projet), elle est à déconseiller d'un point de vue légistique, mieux vaudrait insérer une nouvelle disposition qui ne donnerait pas lieu à la renumérotation d'un article existant. Cette observation s'applique également à d'autres articles du projet, par exemple à l'article 169.

4. Il conviendra de supprimer les guillemets suivant l'article 35ter, alinéa 6, en projet, de la loi coordonnée (article 11 du projet) et d'en placer d'autres à la suite de l'article 35ter, alinéa 7, en projet.

5. A la fin du texte néerlandais de l'article 72bis, § 1er, 3°, en projet, de la loi coordonnée (article 15 du projet), on remplacera les termes "op Belgische markt" par les termes "op de Belgische markt".

.../...

6. Dans la phrase liminaire de l'article 77bis, en projet, de la loi coordonnée (article 16 du projet), on remplacera les termes "conformément à l'article 35bis, § 9, 2e alinéa" par les termes "conformément à l'article 35bis, § 9, alinéa 2".

7. Dans le texte néerlandais de l'article 17, 1° en 2°, du projet, on remplacera respectivement les termes "lid 8" en "lid 9" par les termes "achtste lid" et "negende lid".

8. Dans le texte néerlandais de l'article 191, alinéa 1er, 15°, dernier alinéa, en projet, de la loi coordonnée (article 19 du projet) on remplacera les termes "in rekening van" par les termes "in de rekeningen van".

9. L'article 24 du projet devrait faire apparaître plus clairement si la disposition que le projet entend ajouter à l'article 36bis, § 1er, de la loi coordonnée a pour objet de compléter l'alinéa 4 de l'article 36bis, § 1er, ou de compléter cet article en y insérant un nouvel alinéa 5.

10. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 26, a), du projet, on supprimera les termes "door de volgende zin".

Dans le texte néerlandais de la disposition en projet figurant sous l'article 26, a), du projet, on remplacera les termes "van lid 5" par les termes "van het vijfde lid". Dans d'autres dispositions du projet également (notamment à

.../...

l'article 31), il conviendra d'écrire, par exemple, "eerste lid" au lieu de "lid 1".

11. On rédigera la phrase liminaire de l'article 28 du projet comme suit :

"L'article 37, § 1er, de la même loi, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante : ...".

12. Dès lors que les articles 38 et 39 du projet visent à apporter des modifications dans une même disposition de la loi coordonnée, à savoir l'article 197 de cette loi, il serait préférable - comme c'est de règle légistique - de les grouper dans une disposition modificative unique.

Sans préjudice de cette suggestion, il serait préférable, dans la phrase liminaire de l'article 39 du projet, de remplacer les mots "Dans l'article 197, § 4 ... est ajouté le texte suivant" par les mots "L'article 197, § 4, est complété par les alinéas suivants".

13. Dès lors que deux alinéas distincts remplacent l'article 140, alinéa 6, de la loi coordonnée (article 43 du projet), on remplacera les mots "la disposition suivante" par les mots "les dispositions suivantes" ou "les alinéas suivants" dans la phrase liminaire de l'article 43 du projet.

.../...

14. L'article 44 du projet doit être rédigé comme suit :

"L'article 141, § 1er, alinéa 1er, 13°, b), de la même loi, est abrogé".

15. Le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 47 du projet doit être rédigé comme suit :

"Artikel 164, derde lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :".

16. On modifiera la rédaction de la phrase liminaire de l'article 48 du projet comme suit :

"L'article 185, § 2, alinéa 2, 2°, de la même loi, remplacé par la loi du 12 août 2000, est complété comme suit : ...".

17. On rédigera la phrase liminaire de l'article 54 du projet comme suit :

"L'article 78bis, § 1er, de la même loi, remplacé par la loi du 3 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante : ...".

18. Dans la disposition en projet à l'article 56 du projet, on supprimera la mention "Art. 177.". Dans la disposition en projet à l'article 57, 1°, du projet, il y a lieu de supprimer la mention "Art. 182. § 1.".

.../...

19. On rédigera la phrase liminaire de l'article 57 du projet comme suit :

"L'article 182, § 1er, de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° ...;

2° ...".

20. Dans le texte néerlandais de l'article 59, le mot "afgeschaft" doit être remplacé par le mot "opgeheven".

21. Dans le texte néerlandais de l'article 70 du projet, on écrira : "... worden de woorden 'in de artikelen 46 en 48' vervangen door de woorden 'in de artikelen 46 en 48, § 2'".

22. L'article 77 prévoit l'insertion d'un article 9ter dans la loi sur les hôpitaux.

L'article 191 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales avait déjà inséré un article 9ter dans la loi sur les hôpitaux. Cet article 9ter faisait alors l'objet d'une section 8bis nouvellement insérée.

La Cour d'arbitrage a annulé tout l'article 191 de la loi du 25 janvier 1999 par son arrêt n° 108/2000 du 31 octobre 2000. Il ressort de l'exposé des motifs que les auteurs du projet entendent combler la lacune ainsi créée.

.../...

Dans ces circonstances, il convient sans doute aussi de réinsérer la section 8bis dans la loi sur les hôpitaux.

Compte tenu de ce qui précède, on rédigera la phrase liminaire de l'article 77 du projet comme suit : "L'ancienne section 8bis du titre Ier, chapitre Ier, de la même loi coordonnée, insérée par la loi du 25 janvier 1999 et annulée par l'arrêt n° 108/2000 de la Cour d'arbitrage du 31 octobre 2000, est remplacée par une nouvelle section 8bis, rédigée comme suit :". Il conviendra alors, en outre, d'inscrire dans le texte à insérer, avant l'article 9ter, en projet, la mention "Section 8bis" et son intitulé (12).

23. L'article 78 du projet insère une section 10 dans la loi sur les hôpitaux. Cette loi contenant déjà une section 10, il devra s'agir d'une nouvelle section 11.

24. L'article 81 du projet fait mention de la modification que l'arrêté royal n° 60 du 22 juillet 1982 aurait apportée à l'article 27 de la loi sur les hôpitaux.

La modification visée ne peut pas porter sur l'article 27 de cette loi, dès lors qu'elle date d'avant la coordination du 7 août 1987. Il y a donc lieu de supprimer les mots "modifiée par l'arrêté royal n°60 du 22 juillet 1982".

(12) Sans doute peut-on utiliser le même intitulé que celui de la section qui avait été insérée par la loi du 25 janvier 1999. On écrira donc : "Section 8bis. Réseau et circuit de soins".

25. A l'article 82 du projet, il y a lieu de préciser que la modification qui y est mentionnée, concerne l'article 28, 1°, de la loi sur les hôpitaux.

26. L'article 85 du projet apporte un certain nombre de modifications à l'article 40 de la loi sur les hôpitaux. Il paraît plus simple de remplacer l'article 40, l'occasion pouvant ainsi être mise à profit pour améliorer la lisibilité du texte.

Le nouveau texte pourrait par exemple être formulé comme suit :

"Art. 40. Les appareils et équipements que le Roi, en application de l'article 38, a qualifiés d'appareillage médical lourd, ne peuvent être installés et exploités sans autorisation préalable de l'autorité visée aux articles 128, 130 ou 135 de la Constitution. Cette autorisation est requise, même lorsque l'initiateur ne sollicite pas l'intervention visée à l'article 46 et même lorsque l'investissement s'effectue en dehors d'un hôpital ou d'un établissement médico-social."

27. Dans le texte néerlandais de l'article 88 du projet, on écrira : "... worden de woorden «53, 54 et 55» vervangen ...".

28. Il y a lieu de rassembler les articles 93 et 94 en un seul article, libellé comme suit :

.../...

"Au titre III, chapitre II, de la même loi coordonnée, la section 3, constituée des articles 48 à 67 et modifiée par la loi du 21 mars 1991, est abrogée.".

29. A l'article 97, il faut remplacer les mots «l'autorité visée ...» par les mots «par l'autorité visée ...»; en d'autres termes, le mot "par" doit être conservé dans le texte en vigueur.

30. Dans le texte néerlandais de l'article 99, 1°, du projet, il y a lieu de remplacer, *in fine*, le mot "mag" par "kan".

31. On rédigera la phrase liminaire de l'article 101 du projet comme suit : "Il est inséré dans le titre III, chapitre III, de la même loi coordonnée, après l'article 75, une section 5bis, rédigée comme suit :".

32. A l'article 113 du projet, il y a lieu de subdiviser l'article 97, § 1er, alinéa 2, en projet, de la loi sur les hôpitaux, en 1°, 2°, 3°, ..., et non en a, b, c, ...

A l'article 97, § 3, en projet, il serait préférable, dans un souci de clarté, de faire référence, en ce qui concerne la Structure de concertation, au "chapitre XII de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales".

.../...

33. A l'article 107, § 2, en projet, de la loi sur les hôpitaux (article 125 du projet), mieux vaudrait se référer également, en ce qui concerne cette même Structure de concertation, au chapitre XII de la loi du 29 avril 1996.

34. A l'article 129 du projet, on précisera qu'il s'agit de la modification de certains articles "de la même loi coordonnée".

35. Selon l'article 133 du projet, l'article 139, "alinéa 2", de la loi sur les hôpitaux est abrogé.

Cet alinéa 2, ajouté par la loi du 22 décembre 1989, s'avère être en réalité une deuxième phrase (13). On écrira dès lors : "L'article 139, deuxième phrase, de la même loi coordonnée, ajouté par la loi du 22 décembre 1989, est abrogé.".

36. A l'article 138 du projet, qui modifie l'article 2, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, il faut préciser au 1° : "à l'alinéa 1er, les mots ...".

37. L'article 140 doit faire état non pas de "l'article 4, § 3, 2°" mais de "l'article 4, § 3, 1°, alinéa 10, 2°".

(13) Selon l'article 111 de la loi-programme du 22 décembre 1989, l'article 139 a été "complété comme suit".

38. A l'article 143 du projet, il y a lieu de supprimer la dernière phrase de l'article 21, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78. Non seulement cette disposition pénale n'y est pas à sa place, mais en outre la répression est déjà suffisamment réglée par l'article 38, § 1er, 5°, en projet, de l'arrêté royal n° 78 (article 164 du projet).

39. A l'article 145 du projet, il y a lieu de remplacer dans le texte de l'article 21quater, § 3, en projet, de l'arrêté royal n° 78, les mots "à la date de la parution de la présente modification de loi au Moniteur belge" par "à la date de parution de la loi du ... portant des mesures en matière de soins de santé". Par ailleurs, il incombe aux auteurs du projet de se demander s'il ne serait pas préférable de viser la date d'entrée en vigueur de l'article 145 de la loi en projet.

Dans l'article 21quater, § 4, en projet, on remplacera les mots "l'entrée en vigueur de l'article 21quater tel que modifié par la présente loi" par "l'entrée en vigueur de l'article 145 de la même loi du ...".

40. L'"article 21sexdecies" que l'article 148 du projet vise à insérer doit s'écrire "article 21sexies decies" ou, vu l'article 21quindecies en projet, "article 21sedecies".

41. Les articles 149 à 154 du projet tendent à apporter des modifications aux articles 21sexies, 21septies, 21novies, 21undecies, 21duodecies et 21quater decies de l'arrêté royal n° 78.

.../...

Le projet devrait mentionner ces articles modificatifs dans l'ordre numérique des articles à modifier. Cela signifie que les articles 149 à 154 devraient figurer avant l'article 147 du projet (qui insère un article 21quindecies). Il faudra donc également adapter la numérotation des articles 147 et 148.

42. A l'article 149 du projet, il est fait référence dans le texte de l'article 21sexies, § 1er, en projet, de l'arrêté royal n° 78, aux personnes visées à l'article 21quater (infirmiers ou infirmières) et aux personnes visées à l'article 21quindecies en projet (aides soignants).

Il serait plus logique de ne pas faire référence dans le texte de l'article 21sexies à un groupe professionnel dont il n'a pas encore été question dans les articles précédant cet article 21sexies. Le Conseil d'Etat suggère de limiter le champ d'application de l'article 21quater aux infirmiers ou infirmières, et d'insérer après l'article 21sexdecies (lire : sedecies) en projet, un nouvel article réglant le visa des certificats, brevets ou diplômes des aides soignants.

43.1. Il serait plus clair de rédiger la disposition modifiée, figurant à l'article 154, 1°, comme suit :

"1° la première phrase est remplacée par la disposition suivante : «La commission délibère valablement si la moitié des membres visés au § 2, 1°, et la moitié des membres visés au § 2, 2°, sont présents.»".

.../...

43.2. Vu le contexte de la modification en projet, on remplacera à l'article 154, 2°, les mots "Commission technique de l'art infirmier" par "commission".

44. A l'article 155 du projet, il y a lieu de supprimer l'indication "§ 1er".

Aux points 1° à 6°, il y a lieu de préciser que les modifications portent sur l'alinéa 1er de l'article 30, § 1er, de l'arrêté royal n° 78.

45. A l'article 156, il faut prévoir que "l'intitulé" du chapitre IIbis est "remplacé par l'intitulé suivant" (non : "modifié comme suit").

46. A l'article 162, 1°, du projet, il y a lieu de placer l'indication "§ 1er" au début du texte remplacé de l'article 35nonies, § 1er, de l'arrêté royal n° 78.

Dans le texte néerlandais de l'article 162, 3°, on écrira : "het artikel wordt aangevuld met een § 6, ...".

A l'article 35nonies, § 6, en projet, il faut supprimer les mots "du présent article".

47. Dans la phrase liminaire de l'article 163 du projet, il y a lieu de préciser que le chapitre IIIbis en projet doit être inséré "après l'article 37" (de l'arrêté royal n° 78).

Het advies betreffende titel I, titel II, hoofdstukken I, III en IV, en titel V werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

L'avis concernant le titre Ier, le titre II, chapitres Ier, III et IV, et le titre V a été donné par la première chambre, composée de

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,

assessor van de
afdeling wetgeving,
assesseur de la
section de législation,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. DEPUYDT, eerste auditor, en W. VAN VAERENBERGH, auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditor, et W. VAN VAERENBERGH, auditor. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

Het advies betreffende titel I, titel II, hoofdstuk II, en titels III tot V werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit

L'avis concernant le titre Ier, le titre II, chapitre II, et les titres III à V a été donné par la troisième chambre, composée de

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,

assessor van de
afdeling wetgeving,
assesseur de la
section de législation,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. DEPUYDT, eerste auditor, J. VAN NIEUWENHOVE en W. PAS, auditoren, en B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditeur, J. VAN NIEUWENHOVE et W. PAS, auditeurs, et B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER